

—— 原住民族語言能力認證測驗 ——

# Truku 太魯閣語

高級應考指南



ci-cin-hoe no atuhcu momau'to'tohxngx  
ho psoyom'o no h'oe'ea ta aesi cou  
財團法人原住民族  
語言研究發展基金會



# 目 錄

◇◇◇ 前言	02
◇◇◇ 壹、原住民族語言能力認證測驗介紹： 中高級與高級之比較	05
◇◇◇ 貳、高級題型說明	09
◇◇◇ 參、模擬試卷練習	59
◇◇◇ 附錄一：高級詞彙	79
◇◇◇ 附錄二：評分原則	93



# 前言

因應「原住民族教育法」，民國 90 年公布「原住民族語言能力認證辦法」，同年由原住民族委員會主責辦理第一次族語認證。民國 106 年「原住民族語言發展法」通過之後，108 年成立「財團法人原住民族語言研究發展基金會」（以下簡稱本基金會），而「原住民族語言能力認證測驗」自 109 年正式委由本基金會承辦，針對 16 族 42 種語言別進行族語語言能力認證分級測驗，期望臺灣原住民族或對族語有興趣之人士，藉由參與此項測驗更清楚理解自身的族語聽、說、讀、寫能力，更明白自己族語學習歷程及未來要加強的方向，同時也共同為保存傳承原住民族語言文化努力。在族語能力認證測驗的實施過程中，我們希望未來以數據化的分析更清楚知道學習者的學習盲點來回饋教學；並透過相關學習教材的出版，提升每位族語學習者的族語能力及應試技巧。

自 103 年度起分為初級、中級、高級及優級 4 個級別，高級及優級每 2 年辦理 1 次。因應原住民參與公務人員特種考試原住民族考試、公費留學考試、師資培育公費生等，應取得原住民族語言能力認證，且原住民族語言發展法通過後，急需族語專業人才投入原住民族教育及族語發展的行列，110 年 3 月公告認證測驗每年初級、中級、中高級每年辦理 2 次，高級每年辦理一次。為幫助考生熟悉試題應答技巧，本基金會認證測驗組於 111 年完成「中高級應考指南」的出版，並獲得考生良好的回響。高級測驗過去少有相關資料可供考生參考，對於試題的應答也較不熟悉。故而本基金會認證測驗組於 111 年與 16 族族人共同編輯「高級應考指南」，「高級應考指南」希望提供足夠測驗資訊給考生，減少應試恐慌和緊張，幫助考生在考場上發揮真正的實力。本書所規劃的內容，依據「原住民族語言能力認證辦法」<sup>1</sup> 之相關規定、高級「測驗能力指標」<sup>2</sup> 及「測驗題型、配分、詞彙範圍、參考教材及合格標準一覽表」等，同時也以不同語言別的例題來說明各題型，並提供該題型「考前小叮嚀」，讓考生更清楚知道每一個題型的測驗重點以及準備方向。

本書內容設計包含第壹部分「原住民族語言能力認證測驗介紹及中高級與高級之比較」，讓考生了解認證測驗內容外，也將中高級與高級測驗內容進行比較差異。第貳部分「高級題型說明」比照正式測驗的試卷資訊，提供聽、說、讀、

寫等各題型範例之外，各題型均有例題分析做說明，提醒考生掌握不同題型的測驗重點及線索，增加考生對於試題設計及應試流程的熟稔程度。為協助考生在應考時發揮最佳實力，「考前小叮嚀」及「學習建議」也整理出詳細且實用的應考小細節，提供考生事前的準備及參考資料的方向。第參部分為模擬試卷練習及參考答案，提供考生更多練習機會。除閱讀本指南外，考生亦可透過族語認證測驗網路資源，如「認證測驗模擬程式」（<https://exam.lokahsu.org.tw/>）進行更接近實際測驗的練習。惟目前完整版僅支援桌上型與筆記型電腦，若使用手機或平板等行動裝置，請改用分段版進行練習，請考生使用時特別注意。附錄有兩部分，附錄一為高級詞彙，附錄二為「口說測驗」及「寫作測驗」的「評分原則」，幫助考生掌握評分要訣，並在作答時避免不必要的失分。

《原住民族語言發展法》<sup>3</sup> 立法公布施行後，擴大了族語的競爭優勢，讓具備族語能力者，有了更多的機會投入族語復振的「專職」工作。而從事這些專職工作，包括原住民參與公務人員特種考試及原住民學生升學保障及原住民公費留學考試<sup>4</sup>，均應取得原住民族語言能力認證證明。因此，原住民族委員會及本基金會鼓勵族人及社會大眾，積極參與原住民族語言能力認證測驗，成為原住民族語言復振之尖兵。

財團法人原住民族語言研究發展基金會 認證測驗組 謹上

---

<sup>1</sup> 參閱 原住民族語言能力認證辦法（修正日期 113 年 11 月 29 日〔公布日：民國 90 年 11 月 05 日〕）

<sup>2</sup> 參閱 原住民族語言能力認證測驗網頁。<https://exam.sce.ntnu.edu.tw/abst>

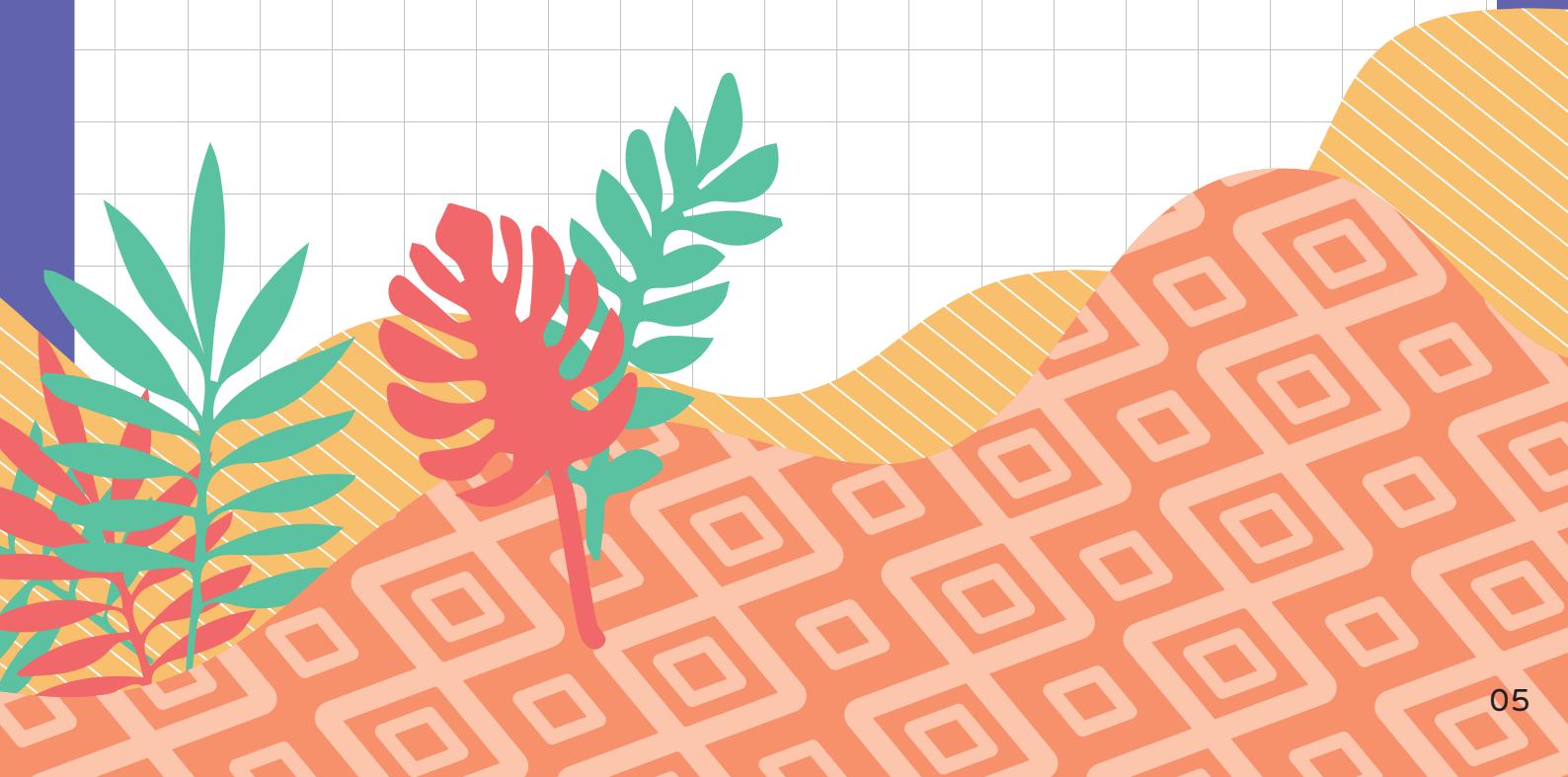
<sup>3</sup> 參閱 原住民族語言發展法（公布日期 106 年 6 月 14 日）

<sup>4</sup> 參閱 原住民學生升學保障及原住民公費留學辦法（修正日期：108 年 12 月 18 日〔公布日期：民國 76 年 01 月 05 日〕）





壹、  
原住民族語言能力  
認證測驗介紹：  
中高級與高級之比較



# — 中高級與高級測驗內容比較表 —

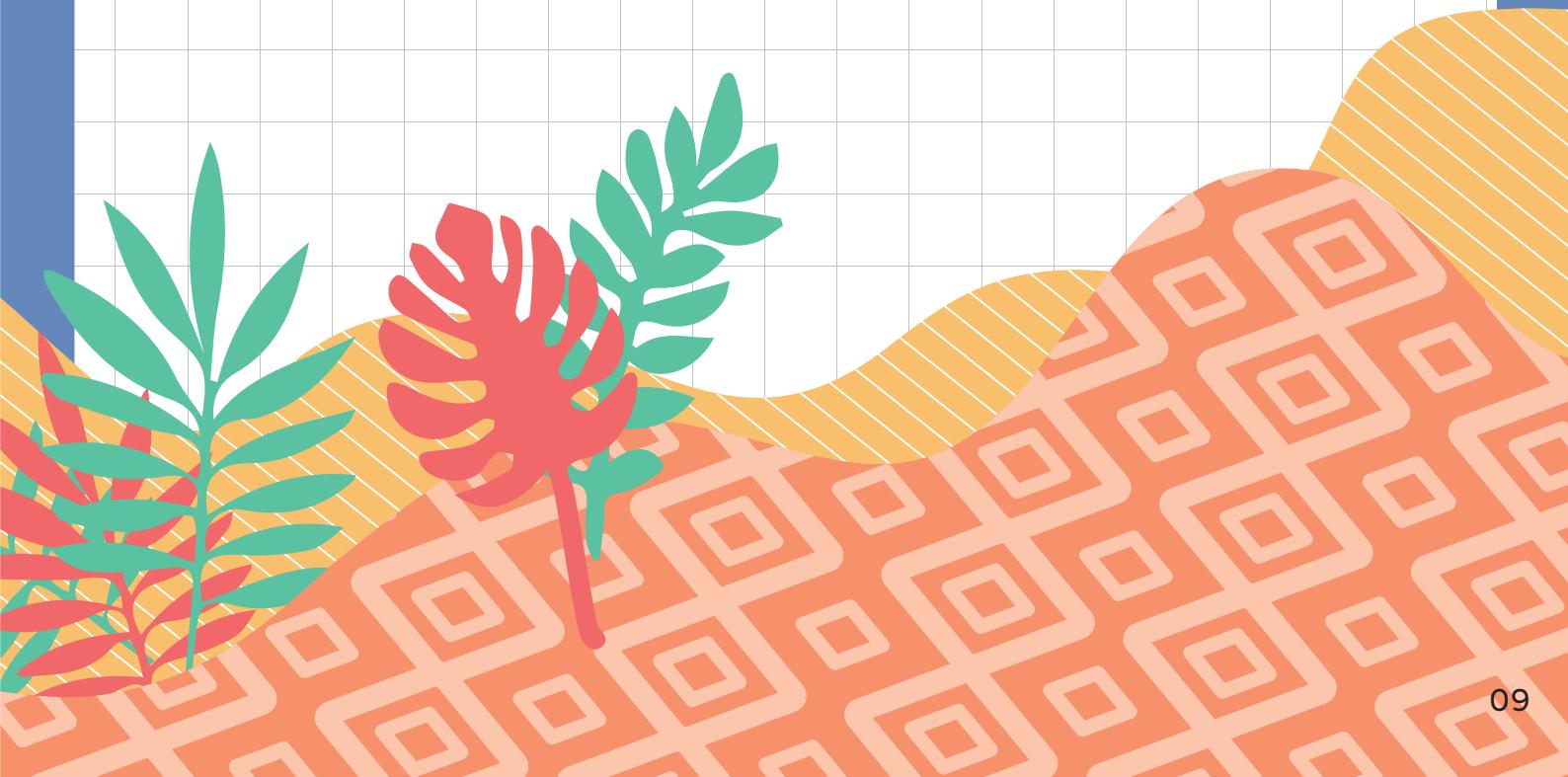
級別 測驗項目	中高級	高級
詞彙範圍	原住民族語言學習詞表 1-800 詞及其衍生詞	原住民族語言學習詞表 所有詞彙及其衍生詞
聽力測驗	選擇題 5/10%  <u>聽音選詞</u> ：聽完族語句子後，從 4 個詞彙或詞組選項中選出與該句相關的答案。	選擇題 5/25 %  <u>對話推論</u> ：每一題為 2 位族人來回 2 次之族語對話，依據對話內容推論後，從 4 個文字選項中選擇適當答案。
	選擇題 5/10%  <u>對話理解</u> ：每一類為 2 位族人之族語對話，依據對話內容，從 4 個文字選項中選出適當答案。	選擇題 5/25 %  <u>短文推論</u> ：聽完約 50 詞短文後，回答 2-3 題題組。根據短文內容推論，每題從 4 個文字選項中選擇適當答案。
口說測驗	朗讀題 1/10%  <u>段落朗讀</u> ：朗讀一段短文，約 40-50 詞。(備答時間 1 分半鐘，作答 1 分半鐘。)	朗讀題 1/25%  <u>文章朗讀</u> ：朗讀一篇約 2-3 段、70-80 詞之文章。(含備答時間，整篇約 3 分鐘。)
	問答題 5/10%  <u>情境問答</u> ：每一題包含 2 句(第 1 句為第 2 句鋪陳情境)，聽完題目後，以完整句子表達個人對該題目內容的看法。(每題含備答時間約 40 秒。)	口語表達 1/25%  <u>口語表達</u> ：閱讀一篇約 50 詞之短文，針對該文表達個人想法。備答時間 2 分鐘，作答 4 分鐘。
	看圖表達 1/10%  <u>看圖表達</u> ：依圖片情境以族語表達想法。(備答時間 2 分鐘，作答時間 2 分鐘。)	

級別 測驗項目	中高級		高級	
閱讀 測驗	選擇題 5/10%	<u>詞彙語意</u> ：依題目之提示，於 4 個選項中選出最適合題目語意之答案。	克漏字 選擇題 8/20%	<u>詞彙語意</u> ：閱讀一段約 100-120 詞、含 8 個空格之文章，由 8 個詞彙選項中，選出最適當的答案。
	選擇題 10/20%	<u>語言結構</u> ：依題目之提示，於 4 個選項中選出合於語法結構之答案。	克漏字 選擇題 8/20%	<u>語言結構</u> ：閱讀一段約 100-120 詞、含 8 個空格之文章，每格由 4 個與語法結構有關之選項中，選出最適當的答案。
			題組 選擇題 4/10%	<u>閱讀理解</u> ：閱讀一篇約 100-120 詞之文章後回答 4 個選擇題題組。根據文章內容理解後，每題從 4 個文字選項中選擇適當答案。
寫作 測驗	聽寫題 5/10%	<u>句子聽寫</u> ：聽寫族語句子，每題播放 2 遍。	段落翻譯 2/25%	<u>段落翻譯</u> ：漢原或原漢對譯，題幹及答案各約族語 55-60 詞。(漢翻原 13%；原翻漢 12%。)
	問答題 5/10%	<u>問答</u> ：依題目指示，以完整之族語句子作答。	寫作 1/25%	<u>寫作</u> ：針對議題以族語寫出約 120 詞之文章。
合格 標準	滿分為 100 分，合格標準為總分達 60 分以上，其中聽力、閱讀、寫作三項成績總合需達 45 分以上且各項成績不得為零，口說成績需達 15 分以上。		滿分為 200 分，合格標準為總分達 140 分以上，其中聽力、閱讀、寫作三項成績總合需達 105 分以上且各項成績不得為零，口說成績需達 35 分以上。	





## 貳、 高級題型說明





# 一、聽力測驗

聽力測驗分為「對話推論」及「短文推論」兩部分：每一部分含「作答說明」，呈現測驗時電腦系統上所呈現的題型說明；「題型舉例及分析」，提供本題型例題、題型解析、測驗重點及作答線索；最後為各題型的「考前小叮嚀」，提供作答前應注意的環節。

## 第一部分：選擇題 - 對話推論

### 1-1 作答說明

本部分共 5 題，每一題為 2 位族人來回 2 次之族語對話，請在聽完選項音檔之後，依據對話內容推論後，從 4 個文字選項中選擇最適當的答案，並在答案卡上作答。每題只播放一遍。測驗開始前，選項瀏覽時間為 1 分半鐘，請開始閱讀。

### 1-2 題型舉例及分析

#### 例題 1

	題目	中譯
對話	<p>Saci: Dhuq su sapah da! Iwal, ma su mskeeman bi?</p> <p>Iwal: Niqan lala bi qpahun ka ptasan.</p> <p>Saci: Nasi su pdhuq sapah keeman hari ka pxal duri o peiyah qnawal rngagan lama, mkla su da?</p> <p>Iwal: Mkla ku da Bu! Hici do ida ku plealay plawa qnawal rngagan sapah.</p>	<p>Saci：回到家了呀！Iwal，怎麼這麼晚回家呢？</p> <p>Iwal：學校有很多事要做。</p> <p>Saci：如果下次晚回家要先打電話。知道了嗎？</p> <p>Iwal：媽媽，我知道了。下次會記得先打電話回家。</p>

 題幹	<p>Qnbhangan su o truma nii tgeinu ka balay hug?</p>	<p>根據您所聽到的對話，下面哪一個選項是正確的？</p>
 選項	<p>(1) Ini biyaw qmhdu qmpah ka Iwal.        (2) Mlawa qnawal rngagan sayang ka Iwal.        (3) Gaga elug maah sapah ka Iwal.        (4) Mskeeman bi hana dhuq sapah ka Iwal.</p>	<p>(1) Iwal 很快完成工作。        (2) Iwal 現在在打電話。        (3) Iwal 正在回家的路上。        (4) Iwal 很晚才回到家。</p>
 答案	<p>(4)</p>	
 測驗重點	<p>本題測驗考生能否聽出對話中所提到 Iwal 回家時間的推論。</p>	

作答線索

- ① 例題1為家中情境下之家庭互動對話。
- ② 考生需將所聽到的對話內容進行整合理解並推論，從對話的第一句 Dhuq su sapah da! Iwal, ma su mskeeman bi? 「回到家了呀！Iwal，怎麼這麼晚回家呢？」這句雖然沒有明說 Iwal 回家的時間，但是可以推論得知 Iwal 晚回家。因此正確答案為選項 (4) Mskeeman bi hana dhuq sapah ka Iwal. 「Iwal 很晚才回到家。」。

11

## 例題 2

	題目	中譯
對話	<p>Rabay: Tumun, malax matas kiya do mha su inu hug?</p> <p>Tumun: Mha ku mkksa siyaw pnlaq gsilung, mowsa su hug?</p> <p>Rabay: Aji ku, mowsa ku meuyas.</p> <p>Tumun: Naqih bi kuxul mu, pxal duri o kika tqnay ku da.</p>	<p>Rabay : Tumun , 等等放學後你要去哪裡？</p> <p>Tumun : 我要去海邊散步走一走，你要去嗎？</p> <p>Rabay : 不了，我要去唱歌。</p> <p>Tumun : 我心情不好，下次再和你去。</p>
題幹	Qnbhangan su o truma nii tgeinu ka balay hug?	根據您所聽到的對話，下面哪一個選項是正確的？
選項	<p>(1) Mowsa siyaw pnlaq gsilung ka Tumun.</p> <p>(2) Smulu musa tmalang ka Tumun.</p> <p>(3) Mha meuyas sayang ka Tumun.</p> <p>(4) Mqaras bi lenglungan na ka Tumun.</p>	<p>(1) Tumun 要去海邊。</p> <p>(2) Tumun 想去跑步。</p> <p>(3) Tumun 現在要去唱歌。</p> <p>(4) Tumun 很開心。</p>
答案	(1)	
測驗重點	本題測驗考生能否聽出對話中所提到之 Tumun 回家後想去的地點。	

## 作答線索

- ① 例題 2 為學生下課後情境下朋友間互動之對話。
- ② 考生需將所聽到的對話內容進行整合理解，關鍵的訊息在對話中 Tumun 的第 1 次回答中 Mha ku mkksa siyaw pnlaq gsilung, mowsa su hug? 「我要去海邊散步(走一走)，你要去嗎？」可以知道 Tumun 放學後的動向，因此正確答案為選項 (1) Mowsa siyaw pnlaq gsilung ka Tumun. 「Tumun 要去海邊。」。

## 例題 3

	題目	中譯
對話	<p>Ubus: Miyu, mha su Taypey saman hug?  Miyu: Kiya o! Pgrbu ku bi mtutuy ka  saman.</p> <p>Ubus: Mha paru bi quyux ka mgrbu saman  o! Iya snguhi madas bubung.</p> <p>Miyu: Ma lu mquyux da!</p>	<p>Ubus : Miyu, 妃明天要去台北  是嗎？</p> <p>Miyu : 是呀！我明天要早起。</p> <p>Ubus : 明天早上會下大雨喔！  要記得帶雨傘。</p> <p>Miyu : 怎麼可能會下雨！</p>
題幹	Qnbhangan su o truma nii tgeinu ka balay hug?	根據您所聽到的對話，下面哪一個選項是正確的？
選項	(1) Aji biyaw ptaqi saman ka Miyu. (2) Ini snhiyi mquyux saman ka Miyu. (3) Aji mha Taypey saman ka Miyu. (4) Smnguhi madas bubung ka Miyu.	(1) Miyu 明天要早睡。 (2) Miyu 不相信明天會下雨。 (3) Miyu 明天不去台北了。 (4) Miyu 忘記帶雨傘。
答案	(2)	
測驗重點	本題測驗考生能否從 Miyu 的語氣推測她的想法。	

## 作答線索

- ① 例題 3 為朋友間互動情境之對話。
- ② 考生需將所聽到的對話內容進行整合理解，並從選項可以了解到要聽出 Miyu 最有可能的反應。從對話中的最後一次的 Miyu 回應 Ubus 說 Ma lu mquyux da! 「怎麼可能會下雨！」可以得知正確答案為選項 (2) Ini snhiyi mquyux saman ka Miyu. 「Miyu 不相信明天會下雨。」。

## 例題 4

	題目	中譯
對話	<p>Sabi: Abis, ma lmingis ka Buya hug?            Abis: Yaasa wada ka baki nami da.            Sabi: Hmnuya ma saw kiya? Asi lu                  wada hug?            Abis: Bsiyaq bi mnarux, wada tnaqi na                  siida.</p>	<p>Sabi : Abis , 為什麼 Buya 在哭 ?            Abis : 因為我們的爺爺去世了 。            Sabi : 怎麼會這樣 ? 突然去世的                  嗎 ?            Abis : 爺爺生病很久 , 在睡覺中                  離開了 。</p>
題幹	Qnbhangan su o truma nii tgeinu ka balay hug?	根據您所聽到的對話 , 下面哪一 個選項是正確的 ?
選項	(1) Mnswayi ka Abis ni Buya. (2) Baki Abis ka Buya. (3) Aji kingal ruwan sapah ka Buya ni Abis. (4) Tama Buya ka Abis.	(1) Abis 和 Buya 是兄弟關係 。 (2) Buya 是 Abis 的爺爺 。 (3) Buya 和 Abis 不是一家人 。 (4) Abis 是 Buya 的爸爸 。
答案	(1)	
測驗重點	本題測驗考生能否聽出對話中所提到人物的關係 。	

## 作答線索

- ① 例題 4 為喪事情境下朋友間互動對話 。
- ② 從選項中可以了解此題是要考生聽出對話中所提到的人物之間的可能關係 , 從 Abis 第一次回話 Yaasa wada ka baki nami da. 「因為我們的爺爺走了。」中的 nami 「我們 - 排除式 」可以知道 Abis 和 Buya 是一家人 。因此從這句話可以得知答案為選項 (1) 是最適合的 Mnswayi ka Abis ni Buya. 「Abis 和 Buya 是兄弟關係 」 。

## 例題 5

	題目	中譯
對話	<p>Amuy: Sitang, mnkan su idaw gmaxan masu dhug?</p> <p>Sitang: Mnhumna nami cicih, kiya ka kiya ni wada nami psnagun.</p> <p>Amuy: Skbiyax bi hiyi ka masu, mneglngug bi uqun rudan ka gmaxan idaw mrumu.</p> <p>Sitang: Kiya do emphapuy ku mrumu idaw masu uqun payi mu ka sayang.</p>	<p>Amuy : Sitang 你有吃過加了小米的米飯嗎？</p> <p>Sitang : 我們有種一些，但是全用來製作酒的。</p> <p>Amuy : 其實小米很有營養，跟粥一起煮很適合老人家吃哦！</p> <p>Sitang : 那我今天來煮小米粥給奶奶。</p>
題幹	Saw kari bnhangan su empprngaw truma nii o tgeinu ka balay hug?	根據您所聽到的對話，下面哪一個選項是正確的？
選項	(1) Wada psnagun Sitang kana ka masu. (2) Klaun Sitang ka masu o skmalu hiyi. (3) Tgluhay mkan mrumu idaw masu ka Sitang. (4) Tnegsaan Sitang ka payi mhapuy mrumu idaw masu.	(1) Sitang 都把小米拿來製作酒。 (2) Sitang 知道小米對人的身體很好。 (3) Sitang 很習慣吃小米粥。 (4) Sitang 有教過奶奶煮小米粥。
答案	(1)	
測驗重點	本題主要測驗考生是否能聽懂並分辨出未畫的兩人個別對於小米的食用經驗。	
作答線索		
① 例題 5 為生活情境下朋友間互動對話。 ② 從對話內容進行整合理解與推論並在 Sitang 的第一次回話 Mnhumna nami cicih, kiya ka kiya ni wada nami psnagun. 「我們有種一些，但是全用來製作酒的。」可以得知在與 Amuy 對話前，Sitang 只知道小米可以用來釀酒，因此選項 (1) Wada psnagun Sitang kana ka masu. 「Sitang 都把小米拿來製作酒。」是最適合的答案。		

## 1-3 考前小叮嚀

1	本大題共 5 題，每題電腦系統會有 2 位族人對話來回 2 次，以及 4 個族語句子選項。
2	<b>測驗時</b> ，試卷題本上包含每題 4 個族語句子選項，由電腦系統播放族語對話、試題及各選項音檔 1 遍。考生根據所聽到的對話內容，從 4 個選項中選出最適當的答案。
3	本大題作答前，有 1 分 30 秒的時間閱讀各題族語句子選項，考生可以先記住不同選項之間的相異處，找出關鍵詞。當考生已經作答完成，而電腦系統仍在播放選項音檔，即下一題試題音檔尚未開始播放時，考生可以預先瀏覽下一題的 4 個選項，這有助於聆聽下一題試題音檔時，順利擷取對話重點，選出最適當的答案選項。
4	<b>作答時</b> ，請確認音檔所述之題號是否與答案卡相同，避免錯題填答。
5	聽力測驗為電腦系統依據試題音檔播送的測驗流程，測驗過程已包含各題作答時間，故在各題短文、題幹及選項音檔播放完後，請考生務必要立即以 2B 鉛筆在答案卡上劃記答案，避免測驗時間結束後，仍沒有完成填答動作。



## 第二部分：題組選擇題 - 短文推論

### 2-1 作答說明

本部分共有 2 篇短文，每篇短文各需回答 2 到 3 題問題。請依據短文內容及問題，聽完選項音檔之後，從 4 個文字選項中選擇最適當的答案，並在答案卡上作答。每題只播放一遍。測驗開始前，選項瀏覽時間為 1 分半鐘，請開始閱讀。

### 2-2 題型舉例及分析

#### 例題 1

##### ▶ 題目

Ida embhbuu ka bhngil siida, seejiq Saysia o mowda psmiyan dha paSta'ay da. Mungu rnabaw bhngil smpug jiyax ka rudan dha. Kingal pnnguan bhngil o kmlawa seejiq Saysia ka koko'ta'ay.

Mtduwa jiyun tmiyu mquri euda ka bhngil uri. Nasi qmita sapah walu o tduwa ta dmuuy bhngil tmamas, qmita tnamas nii ka seejiq do aji dha ngalun da.

##### 中譯

當芒草開花的時候，賽夏族就要舉行 paSta'ay 祭典了，長輩拿芒草的葉子打結計算日期，一株的芒草打成結代表 koko'ta'ay 照顧賽夏族人。

芒草也可以用來指示方向，如果看到蜂窩可以用芒草做記號，別人看到就不會拿了。

<span style="font-size: 2em;">▶</span> <b>題幹</b> 1	<p>Saw kari patas nii, seejiq Saysia o saw manu ka ngalan jiyax muda smiyan paSta'ay hug?</p>	<p>根據本文所述，賽夏族依據什麼來判斷舉行 paSta'ay 的時間？</p>
<b>選項</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Mtucing ka sapah walu.</li> <li>(2) Embhbuu ka bhngil.</li> <li>(3) Dhuq ka koko'ta'ay da.</li> <li>(4) Mghrhur ka bhbuu bhngil da.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>(1) 蜂窩掉下來了。</li> <li>(2) 芒草開花了。</li> <li>(3) koko' ta'ay 來了。</li> <li>(4) 芒草花脫落了。</li> </ul>

答案	(2)
測驗重點	本題測驗考生能否聽出短文中賽夏族依據什麼來判斷舉行 paSta'ay 的時間。

## 作答線索

- ① 本題短文為賽夏族舉辦 paSta'ay 及芒草與該祭儀的使用等相關主題。
- ② 回答題幹 1 的提問時，可參考短文中第一段第一句，其中已指出賽夏族舉辦祭典的時間，即 Ida embhbuh ka bhngil siida, seejiq Saysia o mowda psmiyan dha paSta'ay da. 「當芒草開花的時候，賽夏族就要舉行 paSta'ay 祭典了。」因此正確答案為選項(2) Embhbuh ka bhngil.「芒草開花了。」，必需留意的是選項(4)也有提到芒草但是芒草花脫落不符合本文所述內容，因此可以排除選項。

題幹 2	Saw kari patas nii, tgeinu ka brihan bhngil o ini rngagi ska patas nii?	根據本文所述，下列哪一個是芒草未提到用處？
選項	(1) Tduwa stamas tmiyu quri ssaun ka bhngil. (2) Tduwa spgan jiyax ka bhngil. (3) Tduwa jiyun stamas sapah walu ka bhngil. (4) Tduwa stabug kacing ka bhngil.	(1) 芒草可以指示方向。 (2) 芒草可以計算日期。 (3) 芒草可以做蜂窩的記號。 (4) 芒草可以餵牛。
答案	(4)	
測驗重點	本題測驗考生有否聽出短文中芒草的功能。	

## 作答線索

- ① 有關芒草的功能，本題要選出的是沒有出現在短文中的選項。
- ② 回答題幹 2 時，考生需仔細聆聽並整合段落中所提到的內容。選項(1)、選項(2)、及選項(3)皆出現在短文中，而選項(4)Tduwa stabug kacing ka bhngil.「芒草可以餵牛。」，則不會在短文中被提及，因此正確答案為選項(4)。

## 例題 2

## 題目

Niqan narux ssibus shmu ka rudan, yaasa mkan bi idaw ni ssibus uqun aji uri o mimah bi sinaw. Mnarux siida, prajing o ini huya han. Kiya ni kgguun bi siida do qurug, dowriq ni qaqay o kmpriyux knrxan dha da. Saw nii ka knrxan do nhari bi musa psapuh. Purug bi tuki mkan sapuh, spung hari mkan idaw ni mimah sinaw. Kkdrumut bi mksa kdjiyax.

## 中譯

罹患糖尿病的長輩，是因為食用太多的米食及甜食或喝太多的酒造成的。這種疾病剛開始不會怎樣，病情很嚴重時腎臟、眼睛及腳部會產生病變。這種病最好盡快接受醫生治療，按時吃藥，適量吃飯及飲酒。要常常勤於走路。

題幹 1	Saw kari patas nii, hmuya mangal mnarux ssibus shmu ka rudan hug?	根據本文所述，年長時為何會得糖尿病？
選項	(1) Lala qnqan qsurux, qmupang uqun ni qsiya. (2) Lala qnqan pajiq, mnihur uqun ni walu. (3) Lala qnqan idaw, ssibus nmahan ni sinaw. (4) Lala qnqan hiyi, tgbasi uqun ni bgu damat.	(1) 吃太多魚、澀的和水。 (2) 吃太多蔬菜、辣的和蜂蜜。 (3) 吃太多米食、甜的和酒。 (4) 吃太多肉、酸的和湯。
答案	(3)	
測驗重點	本題測驗考生能否聽出短文中所提到之年長時會得到糖尿病的原因。	

## 作答線索

- ① 此篇短文是有關「年長者與糖尿病」相關的主題。
- ② 題幹 1 的關鍵線索在短文第一段話 Niqan narux ssibus shmu ka rudan, yaasa mkan bi idaw ni ssibus uqun aji uri o mimah bi sinaw。「罹患糖尿病的長輩，是因為食用太多的米食及甜食或喝太多的酒造成的。」，因此選項 (3) Lala qnqan idaw, ssibus nmahan ni sinaw。「吃太多米食、甜的和酒。」是最適合的答案。

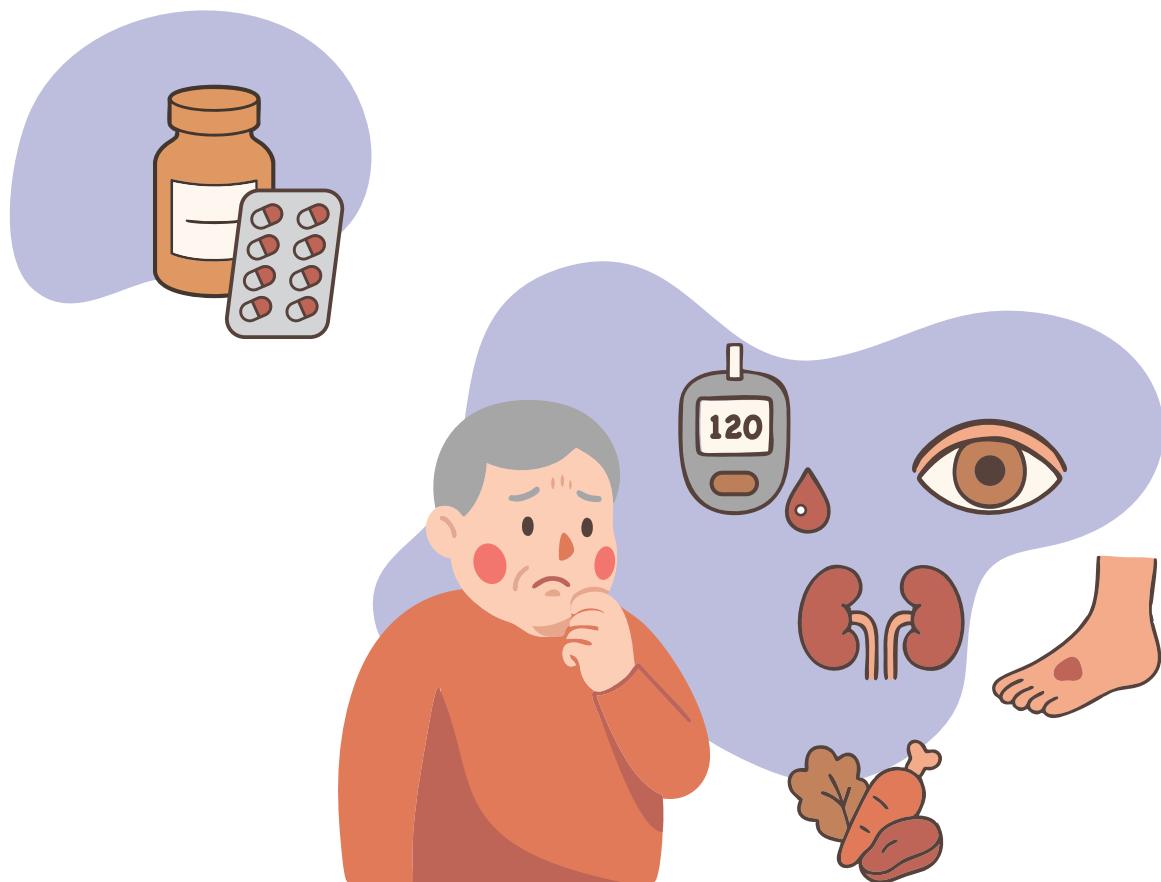
 題幹 2	Saw kari patas nii, kgguun mnarux ssibus shmu do hmuya ka qbubur dhug?	根據本文，得到糖尿病嚴重時身體會怎樣？
選項	(1) Kgguun mnarux siida mnarux ka qurug uri. (2) Prajing han o qmtaqi bi. (3) Mnarux bi kana ka qbubur. (4) Wana smdayak qsahur nanak.	(1) 嚴重時腎臟會產生病變。 (2) 一開始會很想睡覺。 (3) 常常覺得全身都痛。 (4) 只對內臟有影響。
答案	(1)	
測驗重點	本題測驗考生能否聽出短文中所提到之糖尿病的併發症。	

## 作答線索

- ① 考生需將所聽到的內容整合理解，記住關鍵的細節，並從選項中選出最符合內容之答案。
- ② 本題的關鍵線所在第 2 句 Mnarux siida, prajing o ini huya han. Kiya ni kgguun bi siida do qurug, dowriq ni qaqay o kmprivux knrxan dha da. 「這種疾病剛開始不會怎樣，病情很嚴重時腎臟、眼睛及腳部會產生病變。」，選項 (2)、選項 (3) 及選項 (4) 皆與內文所提到的部位和症狀不符，；因此選項 (1) Kgguun mnarux siida mnarux ka qurug uri. 「嚴重時腎臟會產生病變。」是最適切的答案。

 題幹 3	Saw kari patas nii, nasi mangal mnarux ssibus shmu do naa hmuya? Truma nii o tgeinu ka mqneuqu?	根據本文，如果得到糖尿病應該如何？以下何者是錯的？
選項	(1) Kkdrumut mksa. (2) Musa psapuh. (3) Tai saw baka bi qnqan uqun. (4) Mnarux bi siida ququ bi mkan idaw.	(1) 勤於走路。 (2) 接受醫生的診療。 (3) 適量的飲食。 (4) 疼痛時盡量多吃米飯。

答案	(4)
測驗重點	本題測驗考生能否聽出短文中所提到之細節及得糖尿病的保健方式。
作答線索	
<p>① 題幹 3 要選出錯誤的選項。</p> <p>② 考生需聽懂並整合短文中所提到的細節。關鍵線索在段落內容中的最後 2 句 Purug bi tuki mkan sapuh, spung hari mkan idaw ni mimah sinaw. Kkdrumut bi mksa kdjiyax. 「這種病最好盡快接受醫生治療，按時吃藥，適量吃飯及飲酒。要常常勤於走路。」推論出選項(1)、(2)、(3) 均為得到糖尿病應該注意事項，惟選項(4) Mnarux bi siida ququ bi mkan idaw. 「疼痛時盡量多吃米飯。」，與所播放短文內容 Musa psapuh. 「接受醫生的診療。」並不吻合，因此本題的正確答案應為選項(4)。</p>	



## 2-3 考前小叮嚀

1	本大題包含 2 個短文，共有 5 題。每個題組電腦系統會播放約 50 詞的短文試題音檔，每個短文各需回答 2-3 題，每題包含 1 個問題以及 4 個族語句子選項。
2	<b>測驗時</b> ，試卷題本上包含每題 4 個族語句子選項，由電腦系統播放短文、問題試題及各選項音檔 1 遍。考生根據所聽到的短文內容，從四個選項中選出最適當的答案。
3	本大題作答前，有 1 分 30 秒的時間閱讀各題族語句子選項，考生可以記住選項的不同之處，找出關鍵詞。在聆聽短文時，考生需記下相關細節（如：數字、人物、地點、事件、時間、因果關係等）。當考生已經作答完成，而電腦系統仍在播放選項音檔，即下一題試題音檔尚未開始播放時，考生可以預先瀏覽下一題的 4 個選項，這有助於聆聽下一題試題音檔時，順利擷取問題重點，加速選出最適當的答案選項。
4	<b>作答時</b> ，電腦系統上僅出現各題選項，但不會出現短文及題幹音檔的族語句子。本大題無法重新聆聽試題音檔，且填答時間有限，考生需專心聆聽試題。
5	聽力測驗為電腦系統依據試題音檔播送的測驗流程，測驗過程已包含各題作答時間，故在各題短文、題幹及選項音檔播放完後，請考生務必要立即以 2B 鉛筆在答案卡上劃記答案，避免測驗時間結束後，仍沒有完成填答動作。





## 二、口說測驗

口說測驗分為「文章朗讀」及「口語表達」兩部分：每一部分含「作答說明」，呈現測驗時系統上的題型說明；「題型舉例及分析」，提供本題型例題、測驗重點說明與例題分析；最後為各題型的「考前小叮嚀」，提供作答前應注意的環節。

### 第一部分：文章朗讀

#### 1-1 作答說明

本部份共 1 題，請以報考語言別朗讀短文，準備時間 1 分鐘，作答時間 2 分鐘。準備時，請不要發出聲音，在聽到「請作答」後，再開始作答。

#### 1-2 題型舉例及分析

例題

題目

Klaun su ka seejiq Paywang o hmuya ma mgay qhuni laqi kuyuh hug?  
Maspat idas rbagan siida, mqaras smiyan nngalan uqun kana ka kleegan seejiq  
Taywang. Muda saw nii mqaras smiyan nngalan uqun ka Paywang uri.

Niqan malu bi euda dha o mgay qhuni laqi kuyuh "Mgay qhuni skxlun" sun.  
Qhuni nii ga pgkla quri kana seejiq, smkuxul bi wauwa nii ka risaw ni niqan  
lenglungan na hyaan.

## 中譯

你知道為什麼排灣族要送女孩子木柴嗎？每年夏天，八月時，是臺灣所有族群豐年祭的日子。排灣族也有豐年祭。

他們有很好的活動便是送木柴給女生（傳情柴）。這個木柴是告知在場的所有的人，男生喜歡這位女孩及他中意這位女孩。

**測驗重點** 本題測驗考生能否在指定時間內閱讀文章，並於時間範圍內朗讀文章。其中包含測驗至少三種不同的語調或語氣的句子。

## 例題分析

本題文章為排灣族傳統婚前男女之傳情有關之主題。旨在闡述排灣族過去男女發展愛情之一則短文，考生要能聽懂本族語文描述外族文化之內容。

文章中不同的句型有不同的語調，要注意有 *hug* 疑問助詞的音調通常會上揚，並且注意斷句的地方要正確。

## 第一段第一句

## 族語

Klaun su ka seejiq Paywang o hmuya ma mgay qhuni laqi kuyuh  
hug?

## 中譯

知道為什麼排灣族要送女孩子木柴嗎？

各句  
解析

*hug* 是太魯閣語的語尾助詞表示疑問，朗讀的時候語調要上揚。由 *Klaun su ka* 開頭引導的句子，唸至 *ka* 之後可以稍作停頓，再繼續朗讀後面的子句。片語決定斷句，句型結構問句決定語氣，因此斷句語氣的分佈如下：*Klaun su ka / seejiq Paywang o / hmuya / ma / mgay qhuni laqi kuyuh hug?*

## 第一段第二句

## 族語

Maspal idas rbagan siida o mqaras smiyan nngalan uqun kana ka kleegan seejiq Taywang.

## 中譯

每年夏天，八月時，是臺灣所有族群豐年祭的日子。

**各句  
解析** 句子中 o 和 ka 此二詞是一般斷句換氣之處，應作停頓後再繼續朗讀，斷句語氣的分佈分別用斜線表示如下：Maspat idas rbagan siida o / mqaras smiyan nngalan uqun kana ka / kleegan seejiq Taywang.

### 第一段第三句

**族語** Muda saw nii mqaras smiyan nngalan uqun ka Paywang uri.

**中譯** 排灣族也有豐年祭。

**各句  
解析** Nii 和 ka 此二詞一般斷句換氣之處，應作停頓後再繼續朗讀，斷句語氣的分佈如下：Muda saw nii /mqaras smiyan nngalan uqun ka / Paywang uri.

### 第二段第一句

**族語** Niqan malu bi nuda dha ka dhiya siida o mgay qhuni laqi kuyuh "Mgay qhuni skxlun" sun.

**中譯** 他們有很好的活動便是送木柴給女生（傳情柴）。

**各句  
解析** Skxlun 字根為 kuxul 喜歡，加入前綴 s- 及後綴 -un, 為此句全文的關鍵詞，句子中 o 和 ka 此二詞是一般斷句換氣之處，應作停頓後再繼續朗讀，斷句語氣的分佈如下：Niqan malu bi nuda dha ka / dhiya siida o / mgay qhuni laqi kuyuh "Mgay qhuni skxlun" sun.

### 第二段第二句

**族語** Qhuni nii ga pgkla quri kana seejiq kuxul bi risaw ka wauwa nii ni niqan lenglungan na quri wauwa nii ka risaw.

**中譯** 這個木柴是告知在場的所有的人男生喜歡這位女孩及他中意這位女孩。

各句  
解析

句子中 ga 、 ni 和 ka 此二詞是一般斷句換氣之處，應作停頓後再繼續朗讀，斷句語氣的分佈如下：Qhuni nii ga / pgkla quri kana seejiq / kuxul bi risaw ka wauwa nii ni / niqan lnglungan na quri wauwa nii ka / risaw.

## 1-3 考前小叮嚀

1	本大題共有 1 篇由兩至三個段落組成的文章，約有 70-80 詞。考生有 1 分鐘的準備時間，2 分鐘的作答時間。準備時請不要發出聲音。
2	<b>備答時</b> ，考生需先仔細閱讀文章，了解其所要表達的意思，並先在心中默念，整理需要加上特殊語氣及融入情感的句子及單詞； <b>備答期間</b> ，請不要發出聲音，此時電腦系統也還沒開啟錄音，無法作答。
3	<b>目前測驗是對著電腦錄音</b> ，當電腦系統播放「請作答」後再開始進行朗讀，並且控制好音量，避免未收錄到音檔。作答時，音量需控制適中，發音清晰，使用正確、自然的語調，並適時加上語氣及融入情感。
4	<b>朗讀過程中</b> ，途中若有唸錯單詞或句子，或者是唸得不清楚的情形，可將句子重複朗讀一遍，但仍需注意流利度及作答時間的規定。



## 第二部分：口語表達

### 2-1 作答說明

本部份共 1 題，請閱讀短文後，以報考語言別表達個人想法。準備時間 2 分鐘，作答時間 4 分鐘。準備時，請不要發出聲音，在聽到「請作答」後，再開始作答。

### 2-2 題型舉例及分析

#### 例題

#### 短文

Sayang do tduwa brnahun dmuuy ka hangan ta seejiq tnpusu da. Duma o pshnang kari klwaan matas hangan dha. Duma kari klwaan ni malan kari tnpusu matas hangan dha. Duma o dmuuy kari seejiq tnpusu matas hangan dha. Duma o brah ka hangan na ni bukuy ka hangan tama na. Duma o brah ka hangan tama ni bukuy ka hangan na.

Huya msa lenglungan su ka isu? Huya ksun matas ka malu hug?

#### 中譯

我們現在可以回復用族語書寫姓名。有人用漢語音書寫族名。有人用漢姓名字加族語書寫。有人用族語書寫名字。有人的姓名書寫，名字在前姓氏放在後面。有人的姓名書寫，姓氏在前名字放在後面。

你的想法呢？怎樣書寫才好呢？

#### 測驗 重點

本題測驗考生能否在指定時間內理解短文，並於時間範圍內針對議題進行口語表達。

## 例題分析

本題短文為族語名字書寫有關之議題。由閱讀短文可瞭解到目前官方認定的族語書寫姓名，有 3 種型式，第一種為用漢語音書寫族名，如鐵木·納威，第二種以用漢姓名加族語書寫，如黃大明 Temu·Nawi 來呈現，第三種是全族語書寫，Temu·Nawi，主要是詢問考生對於不同名字呈現的方式表達個人的喜好與想法。

口說表達時需注意以下要點：

1. 回答的內容一定要與本題所提及之「族名呈現方式」議題有關，切不可脫離本題。
2. 在口說組織作答時，可以掌握以下幾點：
  - ① 可以先分別說明不同呈現族名的優點或缺點進行闡述。
  - ② 接著可以試著說出自己偏好那一種族名呈現之方式或為什麼。
  - ③ 最後可以針對這個題目進行總結。

## 參考答案

Hangan o rmirih kingal hnyigan seejiq. Paah sbiyaw balay qulung mtucing babaw dxgal ka seejiq do ida thnganun kingal ngahan kana. Niqan ka hangan ta seuax han, yaa sun miyah ka klwaan Cyukuku do asi ka pnkari dha tmhangan msa. Qmulan ta na kingal hangan da. Kisa pusu na wada mrrudu hari ka pnltudan ta uri. Smparu hari qmita tnan ka klwaan sayang. Mgsmay kmbiyax bi nhari pstutuy kari ni knkla kndsan nseejiq tnpusu. Manu niqan kana ka hangan ta kari Cyukuku. Kika sduuy ta mksa kska talangan. Hangan seejiq tnpusu o sduuy ta sapah ni ltlutut kiya. Yaasa enjiyan ta bsiyaq ka hangan ta sayang dni, smnluhay ta tnegsa Cyukuku ka paah bilaq uri. Manu truma nii ka qqnita mu yaku.

Tgkingal, murug gaya dha nanak ka pusu bi. Niqan gaya tmhangan kana ka kngkingal kleegan seejiq tnpusu. Saw ita Truku o laqi ka mniq brah ni bukuy ka ntama. Hnici rudan ka nii, ini tduwa hmut kmpriyux kiya. Ana yaa pnhnang kari Cyukuku matas, aji uri o pnhnang kari dha matas tduwa kana.

Tgdha, huya ksun dmuuy ka balay bi. Hangan o rmirih hnyigan ta hhiyug ta babaw dxgal. Sduuy ta balay quri patas, dnuuy, nngalan, gaya, ni mnmanu. Saw ka dduma seejiq tnpusu bbaraw balay ka hangan dha, ida bi aji msleexan ddjiyun kida. Saw ka hangan Bunun ni Paywang o bbaraw balay. Ida niqan nanak prngagan dha. Aji kiya!

Tgtru, smparu qmita txtaxa, ana kska kingal ruwan sapah. Nniqan ta sayang o hmut msstrung ka kklgan sjiqun da. Kuyuh mu o Ipaw, ama mu o Bsawan, ni angu mu o Bunun. Kingal ruwan sapah o nii mseupu hini kana ka kleegan sjiqun. Ryuxun ka hangan o paru euda kiya. Quri lqian duri ga. Lnglungun uri. Malu balay o mnda mnduwa bi pprngaw.

Tgspat, tduwa kana malu kana. Ungat malu ni naqih ka hangan, mdka kana ni tgmalu bi bnegay rdrudan kana. Ana mniq brah, aji uri o mniq bukuy malu kana. Ana huya msa pshnang ni matas. Tduwa kana. Ini ta pniqi mnmanu qqnita. Mnegbalay ni mnegsdka bi qmita ka malu. Hangan o kkla ta nyahan ta ni pnltudan ta uri. Duri nii, ana huya msa kmpriyux ka hangan, pusu balay o psprui ta qmita kana ka tmhnganan dha. Lnglungan dha nanak ka nii!

### 中譯參考答案

名字代表一個人，人來到人間之後就會被賦予一個名字。原先我們有自己的名字，漢人來了之後強迫以漢語來取名，這就是為何我們的族譜有些亂的原因。如今的政府很重視我們，大力復振原住民文化及族語，因此我們都有漢名，用之於主流社會，原住民名字用之於家庭親族之間。因為我們本來就有使用很久的中文名字，再來我們從小到大都接受中文的教育。以下是我個人的觀點。

第一、最重要的是遵奉各族群自己的習俗。每一個族群皆有其命名的習俗。像我們太魯閣族是自己的名字在前而父或母的名字在後，這是祖先傳下來無法隨意改變的。就算是以音譯來中文書寫或以其音字來書寫都可。

第二、如何使用才是最重要的。名字代表個人佇立於社會上，用之於證件，經濟，財產，法律及一切，部分族群姓名太長，可能使用上不方便，例如布農及排灣的很長，勢必他們必需有個定論。不是嗎？

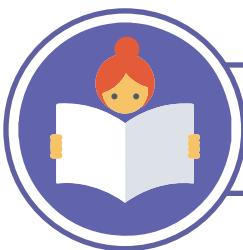
第三、就算一個家庭中互相尊重是最重要的。我們所處之地是多元族群融合的地方。我太太為外省人，我女婿為阿美族，我弟妹為布農族，各族皆已融合了。改名字是一件大事，對孩子也是。要審慎思考，最好是要深度溝通。

第四，名字無所謂好壞。都是父母贈與最美的禮物。前後都好。無論如何發音或書寫。都可。不可預設任何看法。正義公平最重要。名字可知來自何處及親屬關係。另外，無論如何改名，每一種取名方式都要尊重，這是他們的自由！

## 2-3 考前小叮嚀

1	本大題共有 1 篇大約 50 詞的短文題目。考生有 2 分鐘的準備時間，4 分鐘的作答時間。準備時請不要發出聲音。
2	<b>備答時，口語表達題</b> 則需先理解題目所要求考生回答的內容與方向後，可先在草稿紙上組織好自己要答題的內容，有條理的表達出來，可適當地引述符合題目的生活經驗或事件作為例子進行分享，並且避免發生離題的情況。
3	本題以電腦直接錄音，在說話時一定要熟悉並妥善運用設備；控制好音量，以免未收錄到音檔。電腦系統播放「請作答」後再開始進行答題，以避免前面作答內容未被錄音。 <b>作答時</b> ，需在規定時間內完成答題，音量需控制適中，發音清晰，句子流利順暢。





### 三、閱讀測驗

閱讀測驗分為「克漏字選擇題 - 詞彙語意」、「克漏字選擇題 - 語言結構」及「閱讀理解」三部分：每一部分含「作答說明」，呈現測驗時系統上的題型說明；「題型舉例及分析」，提供各題型例題測驗重點說明及作答線索；最後為各題型的「考前小叮嚀」，提供作答前應注意的環節。

#### 第一部分：克漏字選擇題 - 詞彙語意

##### 1-1 作答說明

本部分共 8 題，請由 8 個選項中選出最適合填入每個空格中的答案，並在答案卡上作答。

##### 1-2 題型舉例及分析

###### 例題

###### 題目

Pseupu nami mqaras pncingan swayi kuyuh ka sayang. Yaku o tqnay ku bubu musa marig uqun. Tama ni swayi snaw o musa psrahug qsurux ni kbowlung qsiya siyaw yayung. Dhuq ku sapah do mangal ku rawa musa biyi rudux mangal \_\_1.\_\_, swayi mu snaw o \_\_2.\_\_ buwax, tama mu o mtahu \_\_3.\_\_ ni bubu mu o \_\_4.\_\_. Qmita nami hnpuyan damat bubu do \_\_5.\_\_ nami kana da. Nhapuy gbiyan o malu bi uqan ni \_\_6.\_\_ nami kana. Babaw mnkan nhapuy do dmayaw nami kmaraw sapah da. Sminaw ku \_\_7.\_\_ ni wihi ka yaku, swayi mu snaw o smksik. Mgay kingal tdruy gakat swayi kuyuh ka tama ni bubu. Tayal qaras na “Mhuway namu balay” \_\_8.\_\_ msa rmngaw. Kuxul nami balay ka mseupu kingal ruwan sapah. Mqaras bi lenglungan nami.

選項	(1) mkmkan	(2) balung rudux	(3) smaruk rudux	(4) mhulis
	(5) mtngi qnqan	(6) sapa	(7) mhapuy	(8) sminaw

## 中譯

今天我們要幫妹妹慶祝生日，我跟媽媽一起出去買吃的，爸爸跟弟弟去溪邊捕魚蝦。回到家後，我帶著籃子去雞寮取 \_\_1.\_\_，弟弟幫忙 \_\_2.\_\_ 米，爸爸生火要 \_\_3.\_\_，媽媽 \_\_4.\_\_ 菜。看到媽媽煮的菜我們都 \_\_5.\_\_ 了。晚飯時我們都吃得好 \_\_6.\_\_。吃完飯後，我們幫忙整理與收拾家裡，我洗湯匙與 \_\_7.\_\_，弟弟掃地。爸爸媽媽送了一台腳踏車給妹妹，他開心的 \_\_8.\_\_ 說：「謝謝。」我們很喜歡一家人團聚，我們覺得很喜樂。

選項	(1) 想吃	(2) 雞蛋	(3) 燒毛	(4) 笑
	(5) 吃飽	(6) 盤子	(7) 煮	(8) 洗

## 例題解析

本文為一篇描述家庭慶生活動的短文。本大題的題目設計以短文中各項活動的語意內容為主，各題的分析及答題線索列如下表：

題幹 正答 選項	族語 詞彙	中 文	正答 詞類	作答 線索
1. (2)	balung rudux	雞蛋	名詞	Mangal rawa musa biyi rudux mangal ... 「我帶著籃子去雞寮取 ...」。
2. (8)	sminaw	洗	動詞	空格後的 buwax 「米」，由此可知可以判斷為 Sminaw buwax 「洗米」。
3. (3)	smaruk rudux	燒毛	動詞 詞組	空格後的 tmahu 「雞毛」，雞抓了就是燒毛了。
4. (7)	mhapuy	煮	動詞	空格後的 bubu mu o 「媽媽 ... 菜」。

5.	(1)	mkmkan	想吃	動詞	空格後的 hnpuyan damat bubu 「媽媽 ... 菜」。
6.	(5)	mtngi qnqan	吃飽	動詞 詞組	空格前 Nhapuy gbiyan o malu bi uqan 「晚餐吃的很 .....」。
7.	(6)	sapa	盤子	名詞	空格前 Sminaw ku.....「我洗 .....」。
8.	(4)	mhulis	笑	動詞	空格空格後面的 tayal qaras na 「她開心 .....」。

### 1-3 考前小叮嚀

1	本大題為 1 篇約 100-120 詞的文章，文章中含有 8 題空格，需從 8 個單詞選項中，選出最適合填入每個空格中的答案。
2	<b>測驗時</b> ，需仔細閱讀文章內容，根據前後文選出最符合該句語意內容的選項，尤其是同一個句子中空格前後的單詞。並注意掌握空格與前／後單詞之間的關係，包含語意搭配關係、同義關係、反義關係等。此外，各題空格中最適當的答案不會重複。
3	<b>作答時</b> ，請確認試卷題本題號與答案卡上題號是否相同，避免錯題填答。閱讀測驗為紙筆測驗，題目在試卷題本上呈現，以 2B 鉛筆在答案卡上劃記作答。
4	閱讀測驗總共有 50 分鐘的測驗時間，本大題建議分配 10-15 分鐘的時間進行作答。建議配戴非電子手錶、不會發出聲響的手錶應考，注意妥善分配各題的作答時間，以免發生來不及作答、未作答的情況。若閱讀測驗各大題皆已作答完畢，可利用剩餘時間反覆檢查。

## 第二部分：克漏字選擇題 - 語言結構

### 2-1 作答說明

本部分共 8 題，請根據文章內容，從 4 個與語法結構有關的選項中，選出最適當的答案，並在答案卡上作答。

### 2-2 題型舉例及分析

#### 例題

#### 題目

Dhuq ka rbagan da. Embahang ku \_\_1\_\_ o smkuxul bi tmapaq qsiya, manu saw kiya do kghun mu ka Lowking mseupu nami musa \_\_2\_\_ siyaw pnlaq gsilung.

\_\_3\_\_ nami tdruy mkksiyaw dguyaq musa ni sdahar ku bling tdruy ka yaku. Psryuun \_\_4\_\_ ngangut bling ka tunux mu, tduwa ku \_\_5\_\_ knux mrmun bgihur ni tduwa ku qmita \_\_6\_\_ skaya karat baraw ka qbhni qsiya uri. Ini qbsiyaq do dhuq nami siyaw pnlaq gsilung da.

\_\_7\_\_ mnkraaw nami qsiya do mquri nami brah steetu bling tasil. Ini nami dhqi lmnglung ka bling tasil nii o lala balay qsurux \_\_8\_\_ karang ka tgliing bling tasil nii.

Mslikaw balay muda kykiyig qaqay ka karang, mdka bi saw miisug qlqahun mu ka dhiya. Nnami ka rbagan nii, mdka bi knsuyang dha ka lnglungan nami ni siyaw pnlaq nii.

#### 中譯

夏天到了。我聽說 \_\_1\_\_ 也喜歡游泳，所以我邀請了 Lowking 一起去海邊 \_\_2\_\_。

我們 \_\_3\_\_ 著車沿著山巒去。我靠著車 \_\_4\_\_ 窗戶，頭向著窗外，能 \_\_5\_\_ 到鹹鹹的風的味道，也能看見 \_\_6\_\_ 天空飛著水鳥，沒有多久我們已經抵達海邊。

我們涉水 \_\_7\_\_ 爬上前方的岩洞，沒有想到有許多的魚 \_\_8\_\_ 螃蟹藏在岩洞裡。

螃蟹快速地經過我的腳邊，好像在害怕我會踏到它一樣。這是屬於我們的夏天，心情和海邊一樣美麗。

## 例題分析

本文為一篇描述度假活動的短文。本大題的題目設計以短文中各種語法結構及篇章結構為主，各題的測驗重點及答題線索分析如下：

	族語選項	中譯
例題 1	(1) Lowking (2) Lkingan (3) nLowking (4) karang	(1) 主格(人名) (2) 斜格(人名) (3) 屬格(人名) (4) 主格(非人名)
答案	(1)	
測驗 重點		本題測驗重點為專有名詞的不同格位用法。
作答 線索		空格後的動詞 smkuxul「喜歡」為主事焦點動詞，空格後的 Lowking 「人名」為主事者，因此正確答案為(1) Lowking 「主格(人名)」。

	族語選項	中譯
例題 2	(1) prrawa (2) mnrrawa (3) mrrawa (4) prrwai	(1) 玩(使動) (2) 玩(完成貌) (3) 玩 (4) 玩(祈使)
答案	(3)	
測驗 重點		本題測驗重點為主事焦點及重疊詞的動詞變化 m-。
作答 線索		空格前的 kghun mu ka Lowking...「我邀請他 ...」包含本句第一個動詞 kghun，與空格內容形成連動結構，空格內容為第二動詞，因此正答為(3) mrrawa「玩(主事焦點)」。句子是主事焦點的句型，是他們主動正要去玩，沒有使役、完成及祈使的句意。

	族語選項	中譯
例題 3	(1) Pgriqi (2) Mgriq (3) Gmnriq (4) Pgriq	(1) 開(駕駛)(祈使) (2) 開(駕駛) (3) 使人開(駕駛)(完成貌) (4) 使人開(駕駛)(使動)
答案	(2)	
測驗 重點	本題測驗重點為主事焦點的動詞使用 m-。	
作答 線索	空格後的主事者 nami 「我們(排除式主格)」為主格代名詞，受事者 tdruy 「車子」前面有斜格標記，因此本題選項應為主事焦點動詞，但因為受事者為非人的名詞，本題的正答只能是(2) mgriq 「開(駕駛)(主事焦點)」。	

	族語選項	中譯
例題 4	(1) ku (2) mu (3) nnaku (4) knan	(1) 主格 (2) 屬格 (3) 所有格 (4) 斜格
答案	(2)	
測驗 重點	本題測驗重點為附著式人稱代名詞的正確用法。	
作答 線索	空格前的動詞為受事焦點動詞，故動詞後的受事者應被標記為屬格，因此本題的正答為(2) mu 「屬格(非人名)」。	

	族語選項	中譯
例題 5	(1) psknux (2) empsknux (3) smnknux (4) smknux	(1) 聞(使動 - 主事焦點) (2) 聞(未實現 - 主事焦點) (3) 聞過(主事焦點 - 完成貌) (4) 聞(主事焦點)
答案	(3)	
測驗 重點	本題測驗重點為連動句的第二動詞多使用主事焦點形式。	

**作答線索** 空格處為第 2 個子句的動詞，而第一個子句中的 psryuun「探出頭」是本句的第 1 個動詞，與後面子句形成連動結構，表示「頭探出車窗聞到」，所以第 2 個子句的動詞需填入主事焦點動詞，則選項 (3) smnknux 「聞過(主事焦點 - 完成貌)」為正答。

	族語選項	中譯
例題 6	(1) wada (2) nii (3) gaga (4) gisu	(1) 表「完成」助動詞 (2) 表「進行式 . 近指」助動詞 (3) 表「進行式 . 遠指」助動詞 (4) 表「進行式 . 近指」助動詞
答案	(3)	
測驗重點	本題測驗重點為助動詞的使用。	

	族語選項	中譯
例題 7	(1) Babaw (2) Nasi (3) Kiya ka kiya ni (4) Yaasa	(1) 之後(動詞組對等連接詞) (2) 如果 (3) 但是 (4) 因為
答案	(1)	
測驗重點	本題測驗重點為副詞子句連接詞的使用。	
作答線索	do 連接詞前後的子句 mnkaraw nami qsiya「我們涉水」及 mquri nami brah steetu bling tasil「爬上前方的岩洞」有時間順序關係，因此本題正答應為表達時間順序的 (1) Babaw「然後」。	

	族語選項	中譯
例題 8	(1) do (2) da (3) ka (4) ni	(1) 時間連接詞 (2) 語尾助詞 (3) 主格標記 (4) 和 (名詞組對等連接詞)
答案	(4)	
測驗重點	本題測驗重點為對等並列連接詞 ni 的使用。	
作答線索	空格前的 qsurux 「魚」及空格後的 karang 「螃蟹」形成名詞的並列結構，因此本題的正答是 (4) ni 「和 (名詞組對等連接詞)」。	

## 2-3 考前小叮嚀

1	本大題為 1 篇約 100-120 詞的文章，文章中含有 8 題空格，每題包含 4 個與語言結構及篇章結構有關的選項，需從 4 個選項中選出最適當的答案。
2	<b>測驗時</b> ，需仔細閱讀文章內容，根據文章內容選出最符合該題語言結構的選項，尤其是空格前後句的內容。
3	<b>作答時</b> ，請確認試卷題本題號與答案卡上題號是否相同，避免錯題填答。閱讀測驗為紙筆測驗，題目在試卷題本上呈現，以 2B 鉛筆在答案卡上劃記作答。
4	閱讀測驗總共有 50 分鐘的測驗時間，本大題建議分配 10-15 分鐘的時間進行作答。建議配戴非電子手錶、不會發出聲響的手錶應考，注意妥善分配各題的作答時間，以免發生來不及作答、未作答的情況。若閱讀測驗各大題皆已作答完畢，可利用剩餘時間反覆檢查。

## 第三部分：題組選擇題 - 閱讀理解

### 3-1 作答說明

本部分共 4 題，請依據文章內容及問題，從 4 個選項中選出最適當的答案，並在答案卡上作答。

### 3-2 題型舉例及分析

#### 例題

#### 題目

Taywang ga knhbragan hiyi rudan 65 hngkwasan o 82 hngkawas siida dhuq 7 % ki han, 114 hngkawas siida dga empgkala 20% kida. Sun ta haya weela pspug ka hici do 150 hngkawas Taywang siida 1.2 hiyi embbiyax asi ka dmanga kingal rudan. Nii o ida empaa mshjil bi panun embbiyax kida.

Ini khbaraw laqi dha ka embbiyax sayang, malan malu bi spuhan duri. Ana yaa wada bbaraw ka pnsdkaan kneudus seejiq knxalan sayang, kiya ka kiya ni aji ida mha embiyax bi qbubur dha meudus uri. Hhbaraw balay o wana mksaraw babaw srakaw asi ka 24 iyax tuki klwaun kingal jiyax. Nii o kika mshjil bi panun embbiyax da.

Mowda pnsrmalan qbsiyaq kklawa ka Thowlang Klwaan ta. Kiya ka kiya ni aji wana pnsrmalan qbsiyaq kklawa nanak ka daun ta, balay bi o tai saw mha embiyax balay ka qbubur rdrudan ni mseupu mqaras bi meudus.

#### 中譯

在台灣六十五歲老年人口，在 82 年人口比率達到 7%，到 114 年，將跨過 20% 門檻。可預測的將來，150 年台灣每 1.2 位青壯年要扶養一位老人，勢必成為青壯年人口的沉重負擔。

現在的年輕孩子生的少，加上醫療很好，現代人平均壽命比較長，卻不見得能自己健康活著，大部份整天躺臥者，需要二十四小時全天候照顧，給後輩的照顧者負擔。

政府要推長照的計劃。我們需要的不只是長照計畫，也要讓年長者保持健康的身體，一起快樂的生活。

## 例題分析

本文為一篇討論台灣人口老化的文章，第一段討論人口老化的速度及帶來的問題，第二段討論老年人口增加的原因及照顧老人的困難，第三段對政府提出相關建議。本文搭配 4 個問題，各題的測驗重點及答題線索分析如下：

	族語	中譯
題幹	Hngkawas knuwan do empduq 20% ka knhbragan hiyi ka rudan da?	據本文，台灣在哪一年老年人口達 20% 以上？
選項	(1) 107 hngkawas siida. (2) 114 hngkawas siida. (3) 82 hngkawas siida. (4) 150 hngkawas siida.	(1) 在 107 年。 (2) 在 114 年。 (3) 在 82 年。 (4) 在 150 年。
答案	(2)	
測驗重點	本題詢問文章中所提到的老年人口達到總人口數 20% 的時間及族語數字的表達。	
作答線索	① 本篇短文內容是關於臺灣人口老化的主題。 ② 考生要能看懂族語數字的表達方式，關鍵訊息在第一段的 114 hngkawas siida dga empgkala 20% kida 「到 114 年，將跨過 20% 門檻」，因此本題的正確答案是選項 (2) 114 hngkawas siida 「在 114 年」。	

	族語	中譯
題幹	Hmuya ma mrana knhbragan hiyi dha ka rdrudan hug?	為何老年人口會增加？
選項	(1) Ini khbaraw ka laqi, mqaras bi kndsan ka seejiq. (2) Hbaraw bi ka laqi, malu bi ni thiysi bi ka sapuh spuhan.	(1) 孩子少，人民生活快樂。 (2) 孩子多，醫療成效很好。

選項	(3) Ini khbaraw ka laqi, malu bi ni thiysi bi ka sapuh spuhan. (4) Ini khbaraw ka laqi, mqaras bi kndsan ka seejiq.	(3) 孩子少，醫療成效很好。 (4) 孩子多，人民生活快樂。
答案	(3)	
測驗重點	本題詢問文章中所提到的老年人口增加的原因。	

	族語	中譯
題幹 3	Drudan o manu ka tgparu bi msriqu euda hcian dha lqlaqi sayang hug?	年長者帶給後輩最大的問題為何？
選項	(1) Knadsan dha o ini tduwa kmlawa dhyaan nanak, asi ka klwaun kingal jiyax. (2) Ini pqaras knadsan dha, asi ka psqrasan. (3) Rudan do ini kmalu ka pnegluban dha seejiq, msaang quri mklawa dhyaan. (4) Ini ekan sapuh ka rudan, asi ka klwaun kingal jiyax.	(1) 長者生活不能自理，必需要全天候照顧。 (2) 長者生活不快樂，必需使他們快樂。 (3) 長者不友善，會對照顧者生氣。 (4) 長者不吃藥，必需要全天候照顧。
答案	(1)	
測驗重點	本題詢問文章中所提到的年長者照顧現況。	

作答 線索	本題的，關鍵線索在第二段的 Hhbaraw balay o wana mksaraw babaw srakaw asi ka 24 iyax tuki klwaun kingal jiyax. Nii o kika mshjil bi panun embbiyax da. 「... 大部份整天躺臥者，需要二十四小時全天候照顧，給後輩的照顧者負擔。」，因此正確答案是選項 (1) Kndsan dha o ini tduwa kmlawa dhyaan nanak, asi ka klwaun kingal jiyax. 「長者生活不能自理，必需要全天候照顧。」。
----------	---

	族語	中譯
題幹 4	Hngkawas knuwan do empduq 20% ka knhbragan hiyi ka rudan da?	下列選項中何者符合文意？
選項	(1) Lnglungan mnatas patas nii ga Qpahan Klwaan o naa bi ddmudug ptucing hbaraw bi laqi mklawa rudan. (2) Lnglungan mnatas patas nii o dmklawa ga asi ka mkla huya ksun pkbiyax kkla quri dhiya bi nanak kmlawa rudan. (3) Lnglungan mnatas patas nii ga hici o ida empkrana ka dmpklawa rudan msa. (4) Lnglungan pnatas nii ga pusu balay o pkmalu psbiyax hiyi rudan mgkala kmlawa dhyaan msa.	(1) 作者認為政府應鼓勵多生小孩來照顧老人。 (2) 作者認為照顧者要知道如何加強自己照顧老人的能力。 (3) 作者認為以後投入照顧老人的人會增加。 (4) 作者認為改善老人健康比照顧他們重要。
答案	(4)	
測驗 重點	本題詢問根據文章內容所做的推論。	

**作答線索**

本題的關鍵線索在第三段的全部內容，尤其是 ... Kiya ka kiya ni aji wana pnsrmalan qbsiyaq kklawa nanak ka daun ta, balay bi o tai saw mha embiyax balay ka qbubur rdrudan ni mseupu mqaras bi meudus. 「... 我們需要的不只是長照計畫，也要讓年長者保持健康的身體，一起快樂的生活。」，所以正確答案是選項(4) Lnglungan pnatas nii ga pusu balay o pkmalu psbiyax hiyi rudan mgkala kmlawa dhyaan msa. 「作者認為改善老人健康比照顧她們重要。」。

**3-3 考前小叮嚀**

1

本大題為 1 篇約 100-120 詞的文章，根據文章內容回答 4 題選擇題題組，每題包含 1 個題目及 4 個選項，需從 4 個選項中選出最適當的答案。

2

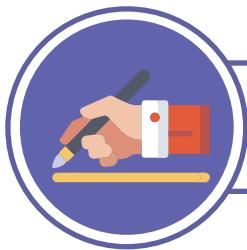
**測驗時**，將文章內容仔細閱讀過後，先閱讀題目的問題及選項，找出四個選項的差異，再從文章中尋找答案。

3

**作答時**，請確認試卷題本題號與答案卡上題號是否相同，避免錯題填答。閱讀測驗為紙筆測驗，題目在試卷題本上呈現，以 2B 鉛筆在答案卡上劃記作答。

4

閱讀測驗總共有 50 分鐘的測驗時間，本大題建議分配 20 分鐘的時間進行作答。建議配戴非電子手錶、不會發出聲響的手錶應考，注意妥善分配各題的作答時間，以免發生來不及作答、未作答的情況。若閱讀測驗各大題皆已作答完畢，可利用剩餘時間反覆檢查。



## 四、寫作測驗

寫作測驗分為「段落翻譯」及「寫作」兩部分：每一部分含「作答說明」，呈現測驗時系統上的題型說明；「題型舉例及分析」，本題型例題、題型與各句分析及測驗重點說明；最後為各題型的「考前小叮嚀」，提供作答前應注意的環節。

### 第一部分：段落翻譯

#### 1-1 作答說明

本部分共 2 題，請將第 1 題的華語短文譯成所報考的語言別，請將第 2 題的族語短文譯成華語，並在答案卷上作答。

#### 1-2 題型舉例及分析

##### 例題 / 漢翻原

##### 中文題目

在現今社會中，肥胖的人、癌症、中風的人越來越多，到底是為什麼呢？因為飲食常常都太油膩或太甜，建議要少油、少鹽、多蔬菜、多水果。另外，建議要少看電視、少用電腦、常常運動。所以，我們一定要好好照顧自己的身體！

##### 參考答案

Talangan sayang o wada rinah hhbaraw ka seejiq saw bnat qnthran, mnarux gusug, aji uri o hntlan dara da. Hmnuya balay ma lu saw kiya hug? Yaasa qnqan dha o mqsuqi mnqqalu aji uri o mqsuqi ssibus kdjiyax da. Malu balay o sblaqi qalu, sblaqi cimu, sllai pajiq ni pnegalang. Malu bi duri o sblaqi hari qmita sasaw samaw, sblaqi dmuuy patas samaw ni lglgi psbiyax hiyi kdjiyax. Manu saw kiya ni endwai ta balay qmlahang ka hiyi ta nanak.

## 例題分析

本文主要描述現代人的一些常見疾病及形成原因，並提出一些飲食及生活習慣的建議。關鍵詞有為疾病名稱如「癌症」及「中風」等，重點的句型則是祈使句或規勸句的使用。

### 第一句

中文題目	在現今社會中，肥胖的人、癌症、中風的人越來越多，到底是為什麼呢？
參考答案	Talangan sayang o wada rinah hhbaraw ka seejiq saw bnat qnthran, mnarux gusug, aji uri o hntlan dara da. Hmuya balay ma lu saw kiya hug?
各句解析	<p>本句中文雖然只有一句，但族語應譯成兩句來表達。第一小句「在現今社會中，肥胖的人、癌症、中風的人越來越多」，中文將時間的片語「在現今社會中」置於句首，與族語的謂語置於句首的常用詞序不同，因此參考答案選用了主題句結構 Talangan sayang，來表達這個特殊的詞序。主題結構之後，則以重疊的形式 rinah hhbaraw 來表達謂語「越來越多」。另外，本句的關鍵單詞「(得)癌症(的人)」及「中風的人」則分別以 mnarux gusug 和 hntlan dara 來表達。第二小句「到底是為什麼呢」是強調語氣的訊息問句，參考答案使用兩個問句 Hmuya 「怎麼了呢」及 malu 「為什麼會如此」來表達。</p> <p>要注意肥胖、癌症、中風用詞的精準，人多的修飾詞為 hbaraw，為什麼疑問詞 hmuya 的使用。</p>

### 第二句

中文題目	因為飲食常常都太油膩或太甜。
參考答案	Yaasa qnqan dha o mqsuqi mnqqalu aji uri o mqsuqi ssibus kdjiyax da.

各句  
解析

本句中文是針對前一句的訊息問句的回答，因此一開始就是表示「原因」的關鍵詞 yaasa 「因為」，並以 qnqan ...kdjiyax 來表達「(常常)飲食」，並以 mqsuqi mnqqalu 及 mqsuqi ssibus 來表達「太油膩」或「太甜」。Yaasa 「因為」的回應使用，qnqan 「飲食習慣」，mqqalu 「油膩」及 ssibus 「太甜」衍生詞重疊詞的精準使用。

## 第三句

中文  
題目

建議要少油、少鹽、多蔬菜、多水果。

參考  
答案

Malu balay o sblaqi qalu, sblaqi cimu, sllai pajiq ni pnegalang.

各句  
解析

本句中文是一句複雜句，包含一個規勸句「建議要少油、少鹽、多蔬菜、多水果」。

規勸句由 malu balay o 「建議、希望」來表達規勸語氣，之後的動詞則採用祈使動詞形式如 sblaqi 「減少」及 sllai 「增多」。  
祈使句或規勸句的使用是重點，建議 malu balay o 、 sblaqi 、 sllai 祈使動詞的使用，前後句型動詞的一致性。

## 第四句

中文  
題目

另外，建議要少看電視、少用電腦、常常運動。

參考  
答案

Malu bi duri o sasaw samaw, sblaqi dmuuy patas samaw ni lglgi psbiyax hiyi kdjiyax.

各句  
解析

本句是接續上一句的另一個規勸句，以 duri 「另外」表示與前一句的接續關係，之後則是採用祈使動詞形式如 sblaqi hari qmita 「不要看」及 kdjiyax 「(要)常常」等。要注意的是中文的「常常運動」以連動結構來表達，只有第一個動詞「常常」會使用祈使形式 lglgi，第二個動詞「運動」則是要使用動詞的肯定陳述句 pkbiyax hiyi。endwai ta balay 「一定要好好的」。Sblaqi 及 lglgi 祈使動詞的連續使用，以及 lglgi psbiyax hiyi 「運動」的精準使用。

## 第五句

中文  
題目

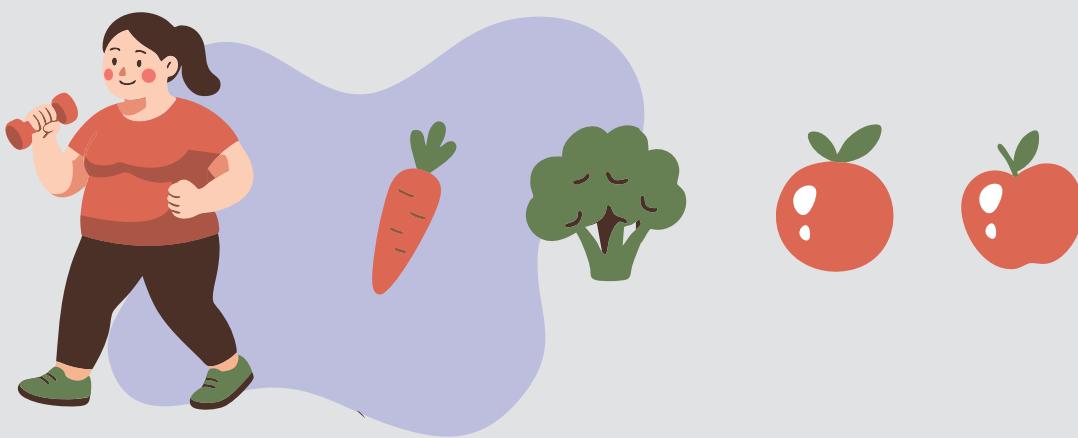
所以，我們一定要好好照顧自己的身體！

參考  
答案

Manu saw kiya ni endwai ta balay qmlahang ka hiyi ta nanak.

各句  
解析

本句是整段的總結，以連接詞 manu saw kiya do 「所以」來表示結論，句型也是採用規勸句及祈使動詞形式 endwai 「好好的」。本句亦是連動結構來表達，只有第一個動詞 endwai 使用祈使形式，第二個動詞「照顧」還是要使用動詞的肯定陳述句的主事焦點形式 qmlahang 「照顧」。



## 例題 / 原翻漢

## 族語題目

Smtrung skradan bsiyaq bi ini quyux do muda smapuh utux karat meysa quyux kana ka kleegan seejiq Taywang. Ini hari qtai sayang ka saw nii spuhan da. Wana rdrudan ka mkla smapuh nii. Qmeepah dxgal siida nasi daan skradan bsiyaq ini qixi do mdngu mhuqil kana ka pn huma da. Rdrudan Truku sbiyaw o yaa bi smsung do qmrak kingal bru ni dsun dha siyaw yayung. Gdraun dha, ttuun dha smbbilaq ni sqada dha yayung ka hiyi bru tntuan, ini tduwa uqun. Musa sapah do ini tduwa pgklaun kana seejiq alang uri.

## 參考答案

遇乾旱許久不下雨時，台灣大部分的族群都會舉行乞求天神天降甘霖的祭儀。這個祭儀目前已經很少出現了，只剩長輩對此祭儀有所知。從事農耕工作若遇到連日乾燥不雨，種下的農作物就會枯死。太魯閣族的祖先們大約傍晚時抓起乳豬，帶至河邊。宰殺剝細後，剝過的乳豬肉拋向河水，是不可以吃的。回到家時也不可以告知部落族人。

## 例題分析

本文主要描述祈雨祭的相關現象。關鍵詞有「乾旱」、「相似」、「祭儀」、「長輩或老人」等，重點的句型則有存在句、擁有句、方位句、條件句及使動句等。

## 第一句

族語題目	Smtrung skradan bsiyaq bi ini quyux siida, muda smapuh utux karat ni meysa quyux ka kana kleegan seejiq.
參考答案	遇乾旱許久不下雨時，大部分的族群都會舉行求雨的祭儀。
各句解析	本句是一個複雜句，siida 可解釋成「當 … 的時候」，因為本句是有關特殊季節的相關祭儀，中文譯為「當 … 的時候」較為適合，接著是本句的關鍵詞 skradan 「乾旱」，中文譯為「乾旱不下雨」以銜接本文的「祈雨」的主題。主要的句子連接二個主事焦點的對等動詞組 muda smapuh Utux Karat 「祭天」及 meysa quyux 「求雨」，主事焦點 -m- 使用的一貫性，主語為 kana kleegan seejiq 。

## 第二句

族語 題目	Ini hari qtai sayang ka saw nii pspuhan da. Wana rdrudan ka mkla smapuh nii.
參考 答案	這個祭儀目前已經很少出現了，只剩長輩對此祭儀知道。
各句 解析	此為兩個獨立的句子。第一句的為否定句 ini hari qtai 「很少出現了」，主語為 saw nii spuhan 「這個祭儀」，da 為「已經」有現在完成之意。第二個子句是主事焦點的直述句，Wana rdrudan 「只有老人」，動詞的使用為主事焦點 m-kla ，中文釋為「只剩長輩對此（祭儀）有所知」。

## 第三句

族語 題目	Nasi daan skradan bsiyaq ini qixi ka qmeepah dxgal siida, mdngu mhuqil kana ka pnhuma da.
參考 答案	耕種時若乾旱太久沒下雨，種植物就全會枯死了。
各句 解析	本句為複雜句，由條件句為首句。由從屬連接詞 nasi 所連接，主詞在主格標記 ka 後方的 qmeepah dxgal 「從事農耕」。主要句子為主事焦點 mdngu 主語為 pnhuma 。

## 第四句

族語 題目	Rdrudan Truku sbiyaw o yaa bi smsung siida, qmrak kingal bru ni dsun dha siyaw yayung.
參考 答案	太魯閣族的祖先們大約傍晚時抓起乳豬，帶至河邊。

各句  
解析

本句是亦是複雜句，條件句為 yaa bi ...siida 大約傍晚時，主語為 Rdrudan Truku sbiyaw qmark 為主事者動詞，賓語 bru 「乳豬」，因此需用受事焦點的動詞形式 dsun。

## 第五句

族語  
題目

Gdraun dha, ttuun dha smbbilaq ni sqada dha yayung ka hiyi bru tntuan, ini tduwa uqun.

參考  
答案

宰殺剝細後，剝過的乳豬肉拋向河水，是不可以吃的。

各句  
解析

本句是一個具有連動結構複雜句，共有三個受事焦點的動詞詞組 Gdraun dha, ttuun dha smbbilaq ni sqada dha yayung 為一句及最後一句否定句 ini tduwa uqun 構成。Ka 為主格標記主語為 hiyi bru，由 tntuan 「剝過的」修飾主語，使得用詞更精準。

## 第六句

族語  
題目

Musa sapah do ini tduwa pgklaun ka kana seejiq alang uri.

參考  
答案

回到家時也不可以告知部落族人。

各句  
解析

本句以否定詞 ini 後接著連動結構 tduwa 「可以」、pgklaun 「告知」，要告知的是 kana seejiq alang 「部落族人」，故需用受事焦點的動詞形式。

### 1-3 考前小叮嚀

1	本大題共 2 題，1 題為將漢語題目翻譯成族語，1 題為將族語題目翻譯成漢語，題目及答案各約族語 55 至 60 詞。
2	<b>作答時</b> ，先將題目閱讀一遍，理解短文大意之後，再進行逐句翻譯。翻譯時需注意是否完整地翻譯短文中的每個句子，以正確的句型及標點符號進行翻譯，並仔細檢查是否準確地翻譯出關鍵詞，如：時間、地點、人、事、物等。需要特別注意拼字、大小寫及標點符號等書寫規範。
3	寫作測驗為紙筆測驗，題目在試卷題本上呈現，以黑色原子筆在答案卷上作答。 <b>書寫時</b> ，字跡宜清楚整潔。
4	寫作測驗總共有 60 分鐘的測驗時間，建議本大題作答時間為 25-35 分鐘，其中漢語翻譯成族語分配 15-20 分鐘的作答時間，族語翻譯成漢語分配 10-15 分鐘的作答時間。建議配戴非電子手錶、不會發出聲響的手錶應考，注意妥善分配各題的作答時間，以免發生來不及作答、未作答的情況。



## 第二部分：寫作

### 2-1 作答說明

本部分共 1 題，請針對議題，以報考之語言別寫出約 120 詞之文章，並在答案卷上作答。

### 2-2 題型舉例及分析

#### 例題

#### 題目

Yami Truku o mseasug uqun ka pusu bi knkla kndsan nami, msiling ku sunan saw manu ka mseasug nii hug? Manu bi pusu na hug? Rngaw binaw quri saw mseasug nii.

#### 中譯

在我們（太魯閣族）族群中，分享食物是重要的文化，請問你知道哪一些彼此分享的事情？這其中的意義是什麼？請舉例或分享細節。

#### 例題分析

本題寫作題目以「本族的分享文化」為主題，要求考生舉例說明分享的行為並討論其中的意義。考生寫作時需注意以下要點：

1. 內容需切合主題「本族的分享文化」，所以考生應舉與太魯閣族相關的分享行為為例。
2. 文章組織時應具備：
  - ① 說明「分享文化」在本族的重要性。
  - ② 舉一至兩個本族的「分享行為」並個別討論這些行為的意義，建議這些例子和意義可以和一開始所提到的重要性相呼應。
  - ③ 如還有時間，可加上結論提出個人看法或總結要點。
3. 建議善用連接詞或轉折詞來引導出各個例子並組織要點。

## 族語參考答案

Mseasug o kika gaya Truku ni hnici rudan kkeudus ta kska dgiyaq.

Tgkingal, nniqan ta o asi ta ka mseasug. Embburux ni tthjil ta kska dgiyaq Paru ni yayung Paru. Muda ana manu o asi ka baga kana. Mddayaw ka pusu.

Tgdha, mseasug rbuk ni qaras. Ana manu uuda saw ka tmjiyal, tmsamat, kmbgurah dxgal, phiyug sapah, pnstrngan, aji uri o kngkingal smapuh mssbarux mggaluk muda kana. Kika mseupu ka brax!

Tgtru, pggaluk pnsawayan, pnlnntudan ni snlpungan. Mseasug o paah bi kska lenglungan ni tklihug kska kndsan ita Trkuhan. Mseasug ta knhuran, knsbusan, knbsian, ni knslqmhungan. Paah hini kkrana ka gealu, drumut, elu, ni rmu.

Ini ggaluk mseasug do ungar biyax strung nyahun mkan pais ni smsamat. Huya ksun meudus kska paru dgiyaq kida!

## 中譯

分享是祖先遺留下來為了能在山中活下來的太魯閣族智慧。

第一，我們所生存的地方，分享是必要的。才能在大山大海之中獨立分家及遷移，所有的工作必需憑著雙手，因此互助是根本。

第二，分享勞苦及快樂。所有的工作像是作戰打獵墾荒建屋婚慶或者每一項祭儀全需相互合作完成。力量才能統整。

第三，連結手足、親戚、及朋友的感情。分享對於我們太魯閣族而言是發自內心並滲透於生活之中。分享酸甜苦辣，愛、勤勞、節儉、及忍耐由此發展。

假若不團結分享救美有力量面對敵人與野獸的攻擊呢？如何在大山之中生存呢！



## 2-3 考前小叮嚀

1	本大題共有 1 題。作答時，先將短文題目仔細閱讀，確認題目要求的寫作重點，根據題目中的提示語構思將要書寫的文章內容及方向。文章內容宜進行鋪陳。需特別注意文章內容沒有偏離題目的議題，確保答題的詞數能超過 100 詞，最好能達 120 詞。
2	答題時請使用適當的詞彙及語法結構，清楚表達意思；並注意體例格式，如書寫符號、大小寫、標點符號等的正確性。本題為紙筆測驗，題目在試卷題本上呈現，以黑色原子筆在答案卷上作答，字跡宜清楚整潔。
3	寫作測驗總共有 60 分鐘的測驗時間，建議本大題作答時間為 25 到 35 分鐘，分配 5-10 分鐘進行題目閱讀及文章構思，20-25 分鐘的時間進行文章寫作，平均每分鐘手寫速度需要達到 6 個單詞以上。建議配戴非電子手錶、不會發出聲響的手錶應考，注意妥善分配時間，以免發生文章未寫完或整題未作答的情況。





## 五、學習建議

聽力測驗

### (一) 選擇題 - 對話推論

1. 本大題需要考生能在聽完對話內容後進行整合、理解及推論，並能有閱讀句子的能力，建議可多聽辨有族語對話的相關教材。
2. 可參考並利用多媒體教材的對話音檔，如：《十二年國教課程原住民族語文教材》<sup>1</sup>、族語 E 樂園《生活會話篇》、族語 E 樂園《補充教材－情境族語》。使用教材時可留意教材中不同區域的口音。
3. 可練習在聆聽一段對話之後，嘗試整合剛剛所聽到音檔的內容並試著用自己的話說出來。

### (二) 選擇題 - 短文推論

1. 本大題需要考生能在聽完短文內容後進行整合、理解及推論，並能有閱讀句子的能力，建議可多聽辨有族語短文的相關教材。
2. 可參考多媒體教材中的短文音檔，如：《十二年國教課程原住民族語文教材》、族語 E 樂園《閱讀書寫篇》、《文化篇》、族語 E 樂園《補充教材－族語短文》、族語 E 樂園《補充教材－閱讀文本》以及原視新聞網「族語新聞」。使用教材時可留意教材中不同區域的口音。
3. 可練習在聆聽一段短文之後，嘗試整合剛剛所聽到音檔的內容並試著用自己的話說出來。

口說測驗

### (一) 朗讀題

1. 本大題需要考生能在閱讀族語短文後以正確的語音和語調，流暢地朗讀出族語文章，建議可多利用附有族語短文音檔的教材進行模擬練習。
2. 可參考朗讀《十二年國教課程原住民族語文教材》、族語 E 樂園《閱讀書寫篇》、族語 E 樂園《文化篇》、族語 E 樂園《補充教材－族語短文》、族語 E 樂園《補充教材－閱讀文本》以及朗聲四起「教育部原住民族語朗讀文章」等長篇族語文章，並善用網站上的多媒體功能及其所提供的音檔確認發音及語調等朗讀族語文的正確性。使用教材時可留意教材中不同區域的口音。

3. 練習時建議選擇 70-80 詞左右的文章，準備及朗讀時間共約 3 分鐘，並以錄音設備將朗誦過程錄製下來，回頭聆聽時，若發現需要改進的發音及語調，可加以修正。

## (二) 口語表達

1. 本大題需要考生能夠針對不同情境的主題，以族語發表個人看法，建議可多涉略族語新聞及相關時事報導。
2. 可參考《十二年國教課程原住民族語文教材》中的短文篇章、各個報章媒體的新聞時事、族語 E 樂園《文化篇》、以及原視新聞網「族語新聞」，針對該篇章主題進行模擬練習。
3. 練習時建議利用準備時間，草擬自己要講的重點和相關舉例，並準備錄音設備將過程錄製下來，確保自己要表達的心得或感想可達約 4 分鐘左右。完成後可自行回頭檢視或請族語老師、具族語專業者協助聆聽，若發現語法有誤或語意不通順的地方，再加以修正。

## (一) 克漏字選擇題 - 詞彙語意

1. 本大題需要考生能從前後文的語意關聯，選出正確的詞彙，建議可廣泛閱讀族語篇章。
2. 可參考《十二年國教課程原住民族語文教材》的族語篇章、《生活會話篇》、《閱讀書寫篇》、《文化篇》及「學習詞表」的單詞。惟各部落或區域間可能有不同的用詞，也需要稍加留意。
3. 練習時建議熟記單詞的語意特徵、詞類及分辨各詞彙之間的關係，如：詞彙與前後文的搭配關係及詞彙的近義詞或反義詞等。

## (二) 克漏字選擇題 - 語言結構

1. 本大題需要考生能掌握正確的語法結構，並能夠透過空格的位置及其前後單詞所透露的語法特徵找出正確答案。
2. 可參考《十二年國教課程原住民族語文教材》短文篇章、《閱讀書寫篇》、《文化篇》並參閱《臺灣南島語言叢書》之該族語法概論，瞭解語意及不同句型的語法表現。惟不同部落或區域間可能有不同用法，也需稍加留意。
3. 練習時可透過短文篇章的閱讀和研讀族語詞彙中實詞與功能詞的排列組合，理解語法表現的差異，有助於考試時能夠迅速辨識出試題所考的語法特徵，並找出正確選項。

## (三) 題組選擇題 - 閱讀理解

1. 本大題需要考生閱讀並理解族語文章內容，從文章中擷取關鍵訊息，進行資訊整合或推理的能力。
2. 可參考閱讀《十二年國教課程原住民族語文教材》、族語 E 樂園《閱讀書寫篇》、族語 E 樂園《文化篇》、朗聲四起「教育部原住民族語朗讀文章」及族語 E 樂園《族語新聞閱讀》等長篇族語文章進行練習。惟各部落的不同用詞可能需要多加留意。
3. 練習時建議模擬實際測驗，計時在答題時間內閱讀完文章，並且整理出文章的主旨及至少 3 個關鍵資訊。

## (一) 段落翻譯

1. 本大題需要考生能以完整且文法正確的句子逐步翻譯短文內容，並且能以流暢且正確的華語和族語書寫表達特定概念，如：新創詞在新事物、時事議題的表現及表達其他族群文化等，且特別需要注意標點符號、書寫系統及書寫規範的使用。
2. 可參考各報章媒體的新聞時事、《十二年國教課程原住民族語文教材》、族語 E 樂園《閱讀書寫篇》、族語 E 樂園《文化篇》、朗聲四起「教育部原住民族語朗讀文章」及族語 E 樂園《開放平台－族語新聞閱讀》等，並擷取段落作為題目，進行模擬練習。特別需要注意「新創詞」在族語和華語的對應，可多利用族語線上辭典的「公告新詞」。
3. 練習時建議利用所蒐集的文章內容進行華語和族語的對譯練習，並且模擬實際測驗方法，以紙、筆進行文章書寫，搭配(時鐘)計時，訓練自己能夠在時間範圍內進行翻譯。建議翻譯內容可以請族語老師或其他具族語專業能力者協助進行修改，找出段落中拼寫、語法及用詞錯誤的地方加以改進。

## (二) 寫作

1. 本大題需要考生能針對不同議題，以正確的語法有條理的安排各段落，寫成 120 左右的族語文章表達自己對於該議題的看法；同時對於族語書寫，包含標點符號、書寫系統及書寫規範的使用能正確使用。

2. 可參考各報章媒體的新聞時事、族語 E 樂園《閱讀書寫篇》、族語 E 樂園《文化篇》及族語 E 樂園《開放平台－族語新聞閱讀》。惟各部落間可能有不同的用詞，需多加留意。
3. 練習時建議以所參考的族語篇章的內容來自訂議題，針對此議題進行文章寫作，並且模擬實際測驗方法，以紙、筆進行文章書寫，搭配時鐘計時，訓練自己能夠在時間範圍內寫出符合 120 詞以上篇幅且切合議題的文章。寫作的文章內容可以請族語老師或其他具族語專業者協助進行修改，找出文章中拼寫、語法及用詞錯誤的地方加以改進。

---

<sup>1</sup> 《十二年國教課程原住民族語文教材》即俗稱的九階教材，近幾年在族語 E 樂園上擴增到十二階，其內容難易度與《文化篇》相近，但是目前「原住民族語言能力認證測驗」高級的參考範圍仍維持在九階。



參、

## 模擬試卷練習



原住民族語言能力認證測驗  
太魯閣語 高級  
第 1 卷



# 一、聽力測驗



# 第一部分

## 選擇題 – 對話推論 (每題 5 分，共 25 分)

### 作答說明

本部分共 5 題，每一題為 2 位族人來回 2 次之族語對話，請在聽完選項音檔之後，依據對話內容推論後，從 4 個文字選項中選擇最適當的答案，並在答案卡上作答。每題只播放一遍。測驗開始前，選項瀏覽時間為 1 分半鐘，請開始閱讀。

### 題目

Saci: Dhuq su sapah da! Iwal, ma su mskeeman bi?

Iwal: Niqan lala bi qpahun ka ptasan.

Saci: Nasi su pdhuq sapah keeman hari ka pxal duri o peiyah qnawal rngagan lama, mkla su da?

Iwal: Mkla ku da Bu! Hici do ida ku plealay plawa qnawal rngagan sapah lama.

### 題幹

Qnbhangan su o truma nii tgeinu ka balay hug?

(1) Ini biyaw qmhdu qmpah ka Iwal.

(2) Mlawa qnawal rngagan sayang ka Iwal.

(3) Gaga elug maah sapah ka Iwal.

(4) Mskeeman bi hana dhuq sapah ka Iwal.



### 例題 1 對話

例題  
2  
對話

▶ 題目

Rabay: Tumun, malax matas kiya do mha su inu hug?  
Tumun: Mha ku mkksa siyaw pnlaq gsilung, mowsa su hug?  
Rabay: Aji ku, mowsa ku meuyas.  
Tumun: Naqih bi kuxul mu, pxal duri o kika tqnay ku da.

▶ 題幹

Qnbhangan su o truma nii tgeinu ka balay hug?

- |     |                                     |
|-----|-------------------------------------|
| (1) | Mowsa siyaw pnlaq gsilung ka Tumun. |
| (2) | Smulu musa tmalang ka Tumun.        |
| (3) | Mha meuyas sayang ka Tumun.         |
| (4) | Mqaras bi lenglungan na ka Tumun    |

▶ 題目

Ubus: Miyu, mha su Taypey saman hug?  
Miyu: Kiya o! Pgrbu ku bi mtutuy ka saman.  
Ubus: Mha paru bi quyux ka mgrbu saman o! Iya snguhi madas bubung.  
Miyu: Ma lu mquyux da!

例題  
3  
對話

▶ 題幹

Qnbhangan su o truma nii tgeinu ka balay hug?

- |     |                                  |
|-----|----------------------------------|
| (1) | Aji biyaw ptaqi saman ka Miyu.   |
| (2) | Ini snhiyi mquyux saman ka Miyu. |
| (3) | Aji mha Taypey saman ka Miyu.    |
| (4) | Smnguhi madas bubung ka Miyu.    |

例題4  
對話

## 題目

Sabi: Abis, ma lmingis ka Buya hug?

Abis: Yaasa wada ka baki nami da.

Sabi: Hmnuya ma saw kiya? Asi lu wada hug?

Abis: Bsiyaq bi mnarux, wada tnaqi na siida.

## 題幹

Qnbhangan su o truma nii tgeinu ka balay hug?

(1) Mnswayi ka Abis ni Buya.

(2) Baki Abis ka Buya.

(3) Aji kingal ruwan sapah ka Buya ni Abis.

(4) Tama Buya ka Abis.

例題5  
對話

## 題目

Amuy: Sitang, mnkan su idaw gmaxan masu dhug?

Sitang: Mnhuma nami cicih, kiya ka kiya ni wada nami psnagun.

Amuy: Skbiyax bi hiyi ka masu, mneglngu bi uqun rudan ka gmaxan idaw mrumu.

Sitang: Kiya do emphapuy ku mrumu idaw masu uqun payi mu ka sayang.

## 題幹

Saw kari bnhangan su empprngaw truma nii o tgeinu ka balay hug?

(1) Wada psnagun Sitang kana ka masu.

(2) Klaun Sitang ka masu o skmalu hiyi.

(3) Tgluhay mkan mrumu idaw masu ka Sitang.

(4) Tnegsaan Sitang y ka payi mhapuy mrumu idaw masu.

## 第二部分

### 題組選擇題－短文推論（每題 5 分，共 25 分）

#### 作答說明

本部分共有 2 篇短文，每篇短文各需回答 2 到 3 題問題。請依據短文內容及問題，聽完選項音檔之後，從 4 個文字選項中選擇最適當的答案，並在答案卡上作答。每題只播放一遍。測驗開始前，選項瀏覽時間為 1 分半鐘，請開始閱讀。

#### 題目

Ida embhbuh ka bhngil siida, seejiq Saysia o mowda psmiyan dha paSta'ay da. Mungu rnabaw bhngil smpug jiyax ka rudan dha. Kingal pnnguan bhngil o kmlawa seejiq Saysia ka koko'ta'ay.

Mtduwa jiyun tmiyu mquri euda ka bhngil uri. Nasi qmita sapah walu o tduwa ta dmuuy bhngil tmamas, qmita tnamas nii ka seejiq do aji dha ngalun da.

#### 題幹 1

Saw kari patas nii, seejiq Saysia o saw manu ka ngalan jiyax muda smiyan paSta'ay hug?

- (1) Mtucing ka sapah walu.
- (2) Embhbuh ka bhngil.
- (3) Dhuq ka koko'ta'ay da.
- (4) Mghrhur ka bhbuh bhngil da.

#### 題幹 2

Saw kari patas nii, tgeinu ka brihan bhngil o ini rngagi ska patas nii?

- (1) Tduwa stamas tmiyu quri ssaun ka bhngil.
- (2) Tduwa spgan jiyax ka bhngil.
- (3) Tduwa jiyun stamas sapah walu ka bhngil.
- (4) Tduwa stabug kacing ka bhngil.

#### 例題 1 短文

例題  
2  
短文 題目

Niqan narux ssibus shmu ka rudan, yaasa mkan bi idaw ni ssibus uqun aji uri o mimah bi sinaw. Mnarux siida, prajing o ini huya han. Kiya ni kgguun bi siida do qurug, dowriq ni qaqay o kmpriyux knrxan dha da. Saw nii ka knrxan do nhari bi musa psapuh. Purug bi tuki mkan sapuh, spung hari mkan idaw ni mimah sinaw. Kkdrumut bi mksa kdjiyax.

 題幹 1

Saw kari patas nii, hmuya mangal mnarux ssibus shmu ka rudan hug?

- |     |  |
|-----|--|
| (1) | Lala qnqan qsurux, qmupang uqun ni qsiya.  |
| (2) | Lala qnqan pajiq, mnihur uqun ni walu.     |
| (3) | Lala qnqan idaw, ssibus nmahan ni sinaw.   |
| (4) | Lala qnqan hiyi, tgbasi uqun ni bgu damat. |

 題幹 2

Saw kari patas nii, kgguun mnarux ssibus shmu do hmuya ka qbubur dhug?

- |     |  |
|-----|--|
| (1) | Kgguun mnarux siida mnarux ka qurug uri. |
| (2) | Prajing han o qmtaqi bi.                 |
| (3) | Mnarux bi kana ka qbubur.                |
| (4) | Wana smdayak qsahur nanak.               |

 題幹 3

Saw kari patas nii, nasi mangal mnarux ssibus shmu do naa hmuya? Truma nii o tgeinu ka mqneuqu?

- |     |                                    |
|-----|------------------------------------|
| (1) | Kkdrumut mksa.                     |
| (2) | Musa psapuh.                       |
| (3) | Tai saw baka bi qnqan uqun.        |
| (4) | Mnarux bi siida ququ bi mkan idaw. |

## 二、口說測驗



# 第一部分

## 文章朗讀 (25 分)

### 作答說明

本部份共 1 題，請以報考語言別朗讀短文，準備時間 1 分鐘，作答時間 2 分鐘。準備時，請不要發出聲音，在聽到「請作答」後，再開始作答。

### 例題

#### 題目

Klaun su ka seejiq Paywang o hmuya ma mgay qhuni laqi kuyuh hug? Maspat idas rbagan siida, mqaras smiyan nngalan uqun kana ka kleegan seejiq Taywang. Muda saw nii mqaras smiyan nngalan uqun ka Paywang uri.

Niqan malu bi euda dha o mgay qhuni laqi kuyuh “Mgay qhuni skxlun” sun. Qhuni nii ga pgkla quri kana seejiq, smkuxul bi wauwa nii ka risaw ni niqan lenglungan na hyaan.”



## 第二部分

### 口語表達 (25 分)

作答說明

本部份共 1 題，請閱讀短文後，以報考語言別表達個人想法。準備時間 2 分鐘，作答時間 4 分鐘。準備時，請不要發出聲音，在聽到「請作答」後，再開始作答。

例題

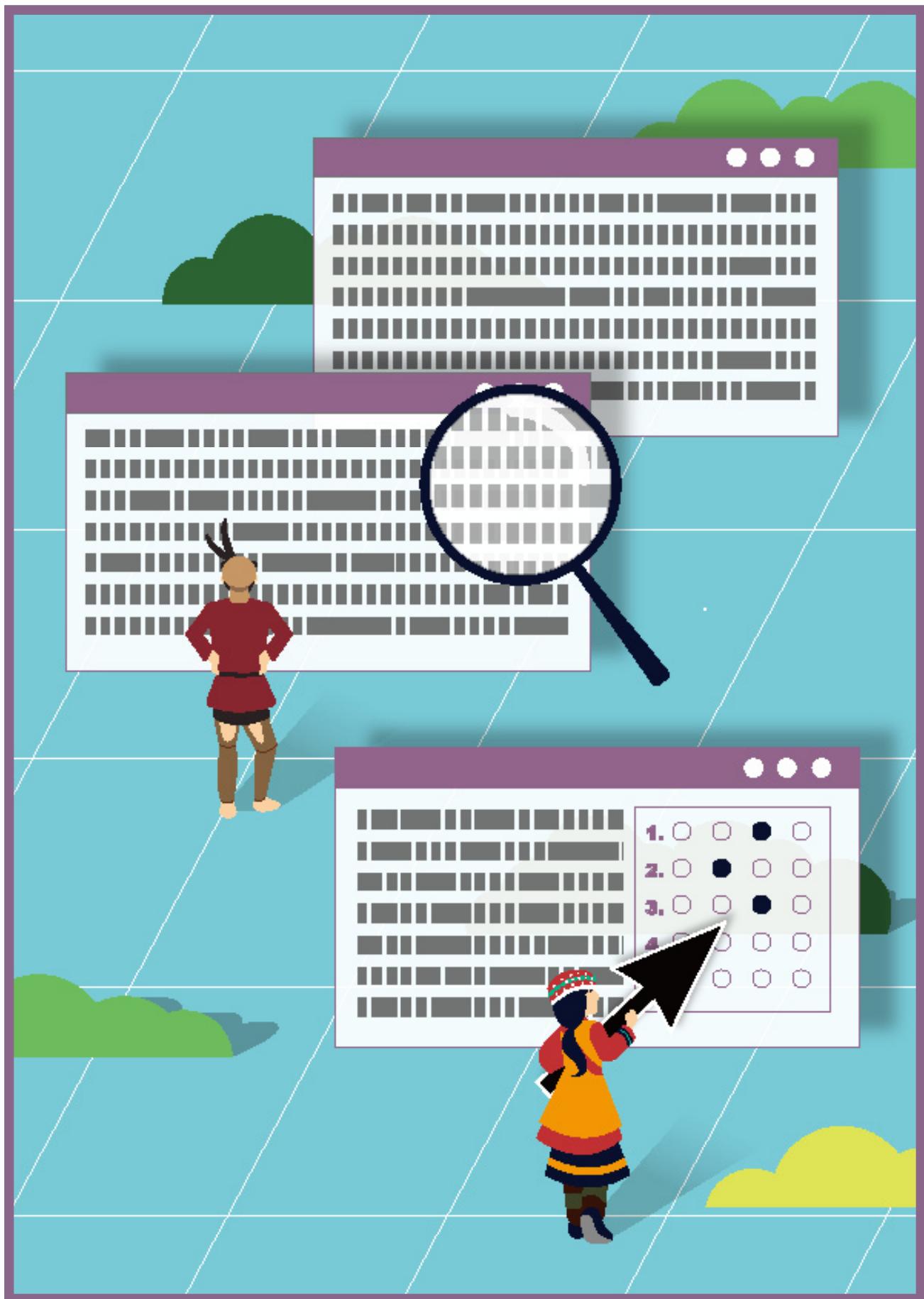
題目

Sayang do tduwa brnahun dmuuy ka hangan ta seejiq tnpusu da. Duma o pshnang kari klwaan matas hangan dha. Duma kari klwaan ni malan kari tnpusu matas hangan dha. Duma o dmuuy kari seejiq tnpusu matas hangan dha. Duma o brah ka hangan na ni bukuy ka hangan tama na. Duma o brah ka hangan tama ni bukuy ka hangan na.

Huya msa lenglungan su ka isu? Huya ksun matas ka malu hug?



### 三、閱讀測驗



# 第一部分

## 克漏字選擇題－詞彙語意（每題 2.5 分，共 20 分）

### 作答說明

本部分共 8 題，請由 8 個選項中選出最適合填入每個空格中的答案，並在答案卡上作答。

### 題目

Pseupu nami mqaras pncingan swayi kuyuh ka sayang. Yaku o tqnay ku bubu musa marig uqun. Tama ni swayi snaw o musa psrahug qsurux ni kbowlung qsiya siyaw yayung. Dhuq ku sapah do mangal ku rawa musa biyi rudux mangal \_\_1\_\_\_. swayi mu snaw o \_\_2\_\_\_. buwax, tama mu o mtahu \_\_3\_\_\_. ni bubu mu o \_\_4\_\_\_. Qmita nami hnpuyan damat bubu do \_\_5\_\_\_. nami kana da. Nhapuy gbiyan o malu bi uqan ni \_\_6\_\_\_. nami kana. Babaw mnkan nhapuy do dmayaw nami kmaraw sapah da. Sminaw ku \_\_7\_\_\_. ni wihi ka yaku, swayi mu snaw o smksik. Mgay kingal tdruy gakat swayi kuyuh ka tama ni bubu. Tayal qaras na “Mhuway namu balay” \_\_8\_\_\_. msa rmngaw. Kuxul nami balay ka mseupu kingal ruwan sapah. Mqaras bi lenglungan nami.

選項	族語			
(1)	mkmkan	(5)	mtngi qnqan	
(2)	balung rudux	(6)	sapa	
(3)	smaruk rudux	(7)	mhapuy	
(4)	mhulis	(8)	sminaw	



## 第二部分

### 克漏字選擇題 - 語言結構 (每題 2.5 分，共 20 分)

#### 作答說明

本部分共 8 題，請根據文章內容，從 4 個與語法結構有關的選項中，選出最適當的答案，並在答案卡上作答。

#### 題目

Dhuq ka rbagan da. Embahang ku \_\_1\_\_ o smkuxul bi tmapaq qsiya, manu saw kiya do kghun mu ka Lowking mseupu nami musa \_\_2\_\_ siyaw pnlaq gsilung.

\_\_3\_\_ nami tdruy mkksiyaw dgiyaq musa ni sdahar ku bling tdruy ka yaku. Psryuun \_\_4\_\_ ngangut bling ka tunux mu, tduwa ku \_\_5\_\_ knux mrmun bgihur ni tduwa ku qmita \_\_6\_\_ skaya karat baraw ka qbjni qsiya uri. Ini qbsiyaq do dhuq nami siyaw pnlaq gsilung da.

\_\_7\_\_ mnkraaw nami qsiya do mquri nami brah steetu bling tasil. Ini nami dhqi lmnglung ka bling tasil nii o lala balay qsurux \_\_8\_\_ karang ka tgliing bling tasil nii.

Mslikaw balay muda kykiyig qaqay ka karang, mdka bi saw miisug qlqahun mu ka dhiya. Nnami ka rbagan nii, mdka bi knsuyang dha ka lnglungan nami ni siyaw pnlaq nii.

例題	選項			
1.	(1) Lowking	(2) Lkingan	(3) nLowking	(4) karang
2.	(1) prrawa	(2) mnrrawa	(3) rrawa	(4) prrwai
3.	(1) Pgriqi	(2) Mgriq	(3) Gmnriq	(4) Pgriq
4.	(1) ku	(2) mu	(3) nnaku	(4) knan
5.	(1) psknux	(2) empsknux	(3) smnknux	(4) smknux
6.	(1) wada	(2) nii	(3) gaga	(4) gisu
7.	(1) Babaw	(2) Nasi	(3) Kiya ka kiya ni	(4) Yaasa
8.	(1) do	(2) da	(3) ka	(4) ni

## 第三部分

### 題組選擇題 - 閱讀理解 (每題 2.5 分，共 20 分)

作答說明

本部分共 4 題，請依據文章內容及問題，從 4 個選項中選出最適當的答案，並在答案卡上作答。

#### 題目

Taywang ga knhbragan hiyi rudan 65 hngwasan o 82 hngkawas siida dhuq 7 % ki han, 114 hngkawas siida dga empgkala 20% kida. Sun ta haya weela pspug ka hici do 150 hngkawas Taywang siida 1.2 hiyi embbiyax asi ka dmanga kingal rudan. Nii o ida empaa mshjil bi panun embbiyax kida.

Ini khbaraw laqi dha ka embbiyax sayang, malan malu bi spuhan duri. Ana yaa wada bbaraw ka pnsdkaan kneudus seejiq knxalan sayang, kiya ka kiya ni aji ida mha embbiyax bi qbubur dha meudus uri. Hhbaraw balay o wana mksaraw babaw srakaw asi ka 24 iyax tuki klwaun kingal jiyax. Nii o kika mshjil bi panun embbiyax da.

Mowda pnsrmalan qbsiyaq kklawa ka Thowlang Klwaan ta. Kiya ka kiya ni aji wana pnsrmalan qbsiyaq kklawa nanak ka daun ta, balay bi o tai saw mha embbiyax balay ka qbubur rdrudan ni mseupu mqaras bi meudus.

#### 題幹 1

Hngkawas knuwan do empdhuq 20% ka knhbragan hiyi ka rudan da?

- (1) 107 hngkawas siida.
- (2) 114 hngkawas siida.
- (3) 82 hngkawas siida.
- (4) 150 hngkawas siida.

**題幹 2**

Hmuya ma mrana knhbragan hiyi dha ka rdrudan hug?

(1)	Ini khbaraw ka laqi, mqaras bi kndsan ka seejiq.
(2)	Hbaraw bi ka laqi, malu bi ni thiysi bi ka sapuh spuhan.
(3)	Ini khbaraw ka laqi, malu bi ni thiysi bi ka sapuh spuhan.
(4)	Ini khbaraw ka laqi, mqaras bi kndsan ka seejiq.

**題幹 3**

Drudan o manu ka tgparu bi msriqu euda hcian dha lqlaqi sayang hug?

(1)	Knadsan dha o ini tduwa kmlawa dhyaan nanak, asi ka klwaun kingal jiyax.
(2)	Ini pqaras knadsan dha, asi ka psqrasan.
(3)	Rudan do ini kmalu ka pnegluban dha seejiq, msaang quri mklawa dhyaan.
(4)	Ini ekan sapuh ka rudan, asi ka klwaun kingal jiyax.

**題幹 4**

Kari truma nii o tgeinu ka mnlnugug kari patas nii?

(1)	Lnglungan mnatas patas nii ga Qpahan Klwaan o naa bi ddmudug ptucing hbaraw bi laqi mklawa rudan.
(2)	Lnglungan mnatas patas nii o dmklawa ga asi ka mkla huya ksun pkbiyax kkla quri dhiya bi nanak kmlawa rudan.
(3)	Lnglungan mnatas patas nii ga hici o ida empkrana ka dmpklawa rudan msa.
(4)	Lnglungan pnatas nii ga pusu balay o pkmalu psbiyax hiyi rudan mgkala kmlawa dhyaan msa.

# 四、寫作測驗



# 第一部分

## 段落翻譯 (第 1 題 13 分，第 2 題 12 分，共計 25 分)

作答說明

本部分共 2 題，請將第 1 題的華語短文譯成所報考的語言別，請將第 2 題的族語短文譯成華語，並在答案卷上作答。

漢翻原

在現今社會中，肥胖的人、癌症、中風的人越來越多，到底是為什麼呢？因為飲食常常都太油膩或太甜，建議要少油、少鹽、多蔬菜、多水果。另外，建議要少看電視、少用電腦、常常運動。所以，我們一定要好好照顧自己的身體！

原翻漢

Smtrung skradan bsiyaq bi ini quyux do muda smapuh utux karat meysa quyux kana ka kleegan seejiq Taywang. Ini hari qtai sayang ka saw nii spuhan da. Wana rdrudan ka mkla smapuh nii. Qmeepah dxgal siida nasi daan skradan bsiyaq ini qixi do mdngu mhuqil kana ka pnhuma da. Rdrudan Truku sbiyaw o yaa bi smsung do qmrak kingal bru ni dsun dha siyaw yayung. Gdraun dha, ttuun dha smbbilaq ni sqada dha yayung ka hiyi bru tntuan, ini tduwa uqun. Musa sapah do ini tduwa pgklaun kana seejiq alang uri.

## 第二部分

### 寫作 (25 分)

作答說明

本部分共 1 題，請針對議題，以報考之語言別寫出約 120 詞之文章，並在答案卷上作答。

#### 題目

Yami Truku o mseasug uqun ka pusu bi knkla kndsan nami, msiling ku sunan saw manu ka mseasug nii hug? Manu bi pusu na hug? Rngaw binaw quri saw mseasug nii.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

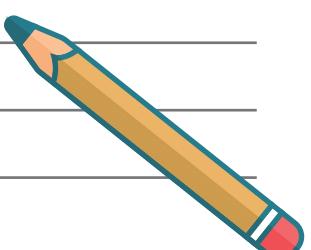
---

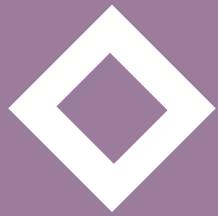
---

---

---

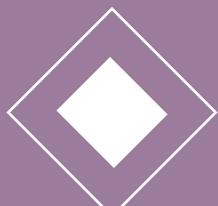
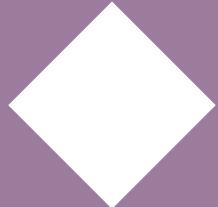
---





原住民族語言能力認證測驗  
太魯閣語 高級

# 試題正答表



## 聽力測驗

### 第一部分：選擇題——對話推論

題號	1.	2.	3.	4.	5.
答案	(4)	(4)	(2)	(1)	(1)

### 第二部分：題組選擇題——短文推論

題號	1.	2.	3.	4.	5.
答案	(2)	(4)	(3)	(1)	(4)

## 閱讀測驗

### 第一部分：克漏字選擇題——詞彙語意

題號	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
答案	(2)	(8)	(3)	(7)	(1)	(5)	(6)	(4)

### 第二部分：克漏字選擇題——語言結構

題號	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
答案	(1)	(3)	(2)	(2)	(3)	(3)	(1)	(4)

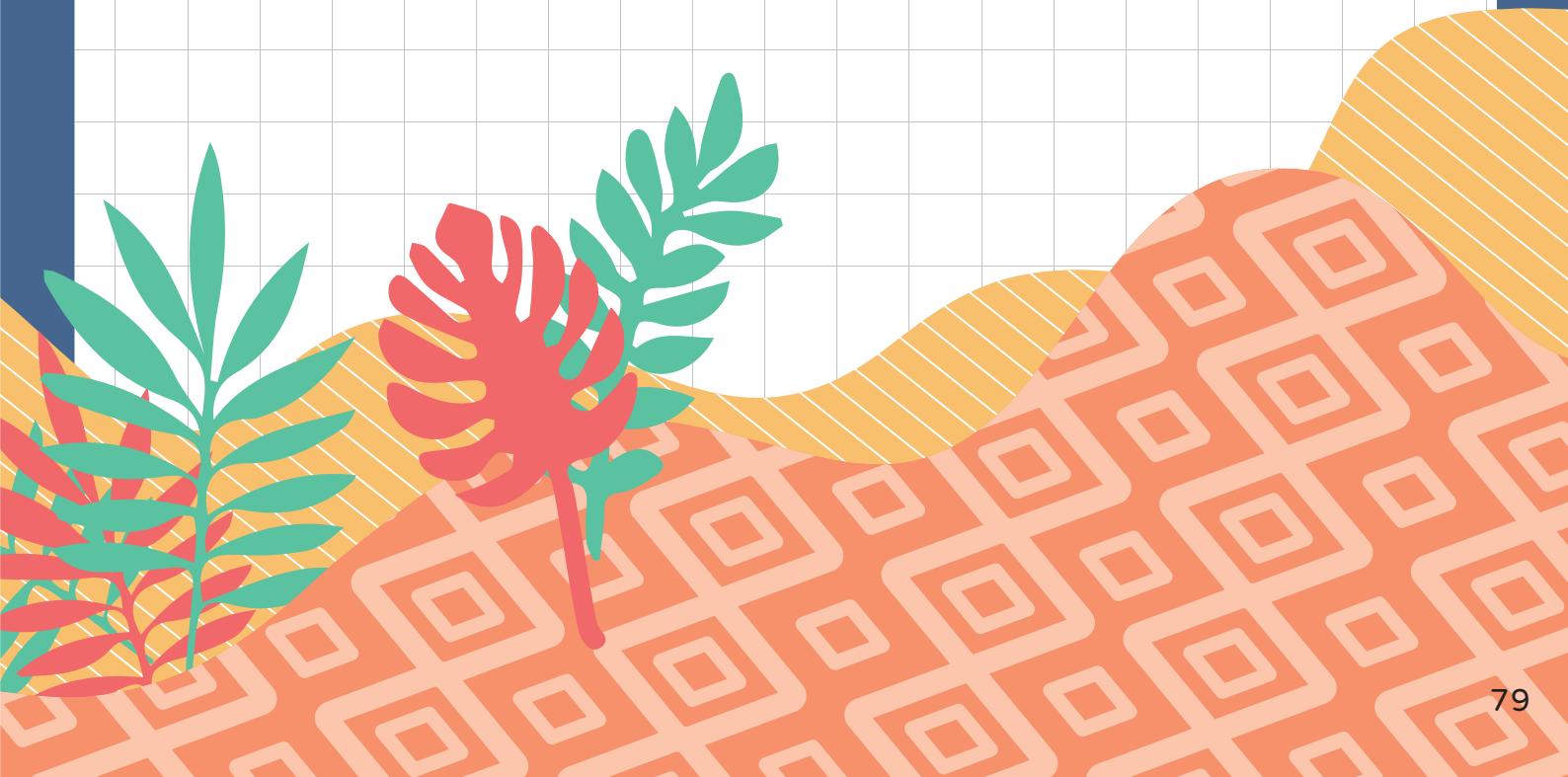
### 第三部分：題組選擇題——閱讀理解

題號	1.	2.	3.	4.
答案	(2)	(3)	(1)	(4)



# 附錄一： 高級詞彙

2022 年 4 月版



# 太魯閣語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
<b>數字計量</b>			
1	三十一	mtrul kingal	
2	一百	kingal kbkuy	
3	一些	cicih / hari	
<b>代名詞、指示詞</b>			
4	我們(排除式)	yami	主格；第一人稱複數；排他性
<b>疑問詞</b>			
5	何時	knuwan	
6	是誰的	nnima	
<b>親屬稱謂</b>			
7	舅子	rayi	
8	丈夫	snaw	
9	姻親	mkbaki	
10	兄長	qbsuran	比自己年長者
11	(哥哥；姊姊)通稱	qbsuran snaw / qbsuran kuyuh	qbsuran snaw 哥哥 / qbsuran kuyuh 姊姊
<b>人物、身分</b>			
12	長官	thowlang	
13	流氓	duhi	族人通稱；華語音譯 ruma
14	警察	knsat	族人慣用之日語借詞
15	客家人	Ngayngay	
16	男青年	risaw	
17	神父	empgaluk	借詞 sinpu
<b>身體部位</b>			
18	牙齒	gupun	
19	頭髮	sneunux	
20	乳房	unuh	
21	小腿肚	quduh	

# 太魯閣語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
22	女性生殖器	psaniq	文雅說詞，直接稱呼 pipi 不文雅
23	手肘	hiqur	
24	甲狀腺腫	biqir	
25	油脂	siyang	
26	膽囊	pahung	
27	門牙	rulun	
28	頸子	waru	
29	腋窩	qduan	
30	腎臟	qurug	
<b>動物(含昆蟲)</b>			
31	山豬	bowyak	
32	雄性動物生殖器官	dranax	
33	頭蟲	quhing	
34	雄性(動物)	knthuk	
35	鴨	ruru	
36	土蜂	bngthur	
37	螃蟹	karang	
38	蟬	kjiyay	
39	蝸牛	pngusul	
40	鍬形蟲	psaqit	
41	老鷹	kjiraw	
42	水鳥	qbhni qsiya	
43	虎頭蜂	bgiya	
<b>植物</b>			
44	樹	qhuni	
45	甘藷	bunga	
46	花朵	phpah	
47	玉米	sqmu	

# 太魯閣語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
48	竹子	djima	
49	樹枝	sida	
50	香菇	ngiraw	
51	鳳梨	kalat	
52	草	spriq	
53	蕨類	giril	
54	李子	busuq	
55	水果	pnegalang	
56	樹頭	pusu	
57	蕃茄	tmatu	
58	胡瓜	sangi	
59	胡蘿蔔	tbihi embanah	
60	空心菜	pajiq rangah	
61	麥	basaw hluyuq	
62	豆芽	hru beyluh	
63	百香果	shbul ssibus	
64	檜木	qulit	
65	梅子	risah	
66	過貓	rmala	
67	山櫻花	phpah snegil	
68	咬人貓	hrknux	
69	山胡椒	mqríg	
70	樹豆	sungut	
71	棉花	dmayi	

## 物品(不含食品)

72	鐘錶	tuki	
73	細線	waray rqling	
74	枝條	qaraw	

# 太魯閣語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
75	篩子	tbus	
76	小刀	yayu	
77	船隻	asu	
78	木炭	bangah	
79	竹筒	tutu djima	tutu 容器(統稱) / 竹杯
80	電燈	samaw	
81	木臼	duhung	
82	棉被	qabang dmayi	
83	網子	kaji	
84	飯鍋	gukung	借詞 kama
85	釣具	qaya ngahi	
86	袋子	lubuy	
87	大鍋	liwas	
88	瓶子	lungaw	
89	相片	sasing	日語借詞
90	電視	sasaw samaw	借詞 teyribi
91	鐵鎚	tucing	
92	菜刀	yayu	

## 山川地理

93	沙子	bnaqig	
94	石穴	lhngaw	
95	草原	spriq breenux	
96	溫泉	ulay	
97	峽谷	gbiyuk	
98	山洞	bling dguyaq	
99	岩石	tasil	
100	小山頭	pngpung dguyaq	
101	崇山峻嶺	ququy ddguyaq	

## 太魯閣語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
自然景觀			
102	露水	drmul	
103	颱風	bgihur paru	
104	霜	sipa	
建築			
105	雞寮	biyi rudux	
106	搭建圍籬	smrak	
時間			
107	明年	hkawas	shkawas 去年 ; hngkawas 今年
108	前天	sngkaxa	
109	清晨	csmanan	
空間			
110	左邊	iril	
111	角落	muhing	
112	下方	truma	
農耕			
113	鋤草	qmibuh	
114	育苗	smipa	
115	燻架	gigan	
116	犁	sakur	
117	肥料	sapuh dxgal	
118	篩	tbus	
119	催熟(果實)	pshada(pnegalang)	
120	稻草	gnsal	
狩獵			
121	槍	puniq	
122	獵刀	pucing	
123	直形獵刀	無此詞彙	

# 太魯閣語 – 高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
124	石壓陷阱	dangar	
125	套頸陷阱	durang	
宗教			
126	巫術	psteutux utux	
127	法器 ( 巫醫治病用 )	qngqaya smapuh	
織布服飾			
128	肚兜	無此字彙	
129	男用耳環	tragu	
130	女用耳環	brikug	
131	褲子	ribul	
132	破掉	pruq	
133	梭子	gikus	
134	浮織	miri	
135	女性長褲	ribul	
136	苧麻線	waray nuqih	
137	被毯	qabang	
138	妝扮飾物	qngqaya pspingun	
139	傳統上衣	sla sbiyaw	女上衣袖套
140	鞋子	ramil	
141	毛線	slung	
142	裙子	無此字彙	
143	褲布	habuk	男用遮陰布
144	胸兜	towrah	
145	頭帶 / 肩帶	wahug	註：背簍 = 頭帶；背網 = 肩帶
146	苧麻纖維	nuqih	
147	剝麻具	gsak	
交通			
148	公車	tdruy bahu	

## 太魯閣語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
149	輪胎	ribaw	
150	船	asu	
151	車子	tdruy	
152	火車	tdruy qrngul	
食物(非植物)			
153	白米	buwax payay	
154	蜜	biyuq walu	
155	食用油	qalu	
156	美味	hiya	shiya
157	豆類	beyluh	
158	白蘿蔔	tbihi	
159	醬油	rnbgan beyluh	因為是黃豆製成
160	麵粉	udung	
顏色			
161	紫色的	mgkliyut	
162	咖啡色	mdamay	
163	灰色	mgqbulit	
抽象名詞			
164	單獨	burux	
165	目標	dnngsan	
166	意義 / 基礎	pusu	
167	用途	djiyun	
行動			
168	走(離開)	tada	
169	翻倒	maux	
170	折返	embrinah	
171	贈送(禮物)	mgay(pnspadaw)	
172	(植物的果實)掉落	mhrhur	

# 太魯閣語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
173	(往)上坡	steetu	
174	接(人)	smtrung	
175	倒(水)	hmrig	
176	(藤類植物)攀爬	mkaraw	
177	逛一逛	mkksa	
<b>肢體動作</b>			
178	玩球	mrawa qurug	
179	跌倒	mtakur	
180	發抖	krkran	
181	爬上(去)	mkaraw	
182	揹(人)	mapa	
183	滾落	strutug	
184	吹	miyuk	
185	插	gmqi	
186	握拳	tmkmu baga	
187	晃動	lmglug	
188	振動	lmglug	
189	追捕	mhraw qmrak	
190	跨過	mrakaw	
191	壓制	mrut	
192	撬開	rmukal	
193	(用腳)踏	qmlqah	
194	揉搓(衣物)	rmdrut	
195	靠著	sdahar	
196	剪	qmarik	
197	搗	tmikan	
198	低下頭	thmuku	

# 太魯閣語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
飲食			
199	咀嚼	mskan	
200	啃	qmtqit	
認知感官			
201	觸摸 ( 物品 )	tmlung	
202	邀請	kmeaguh	
203	感覺	lnglungan	
204	叫喚 ( 如餵雞前會叫喚 )	smagi	
205	觸摸	tmlung	
206	觀察	kmeuruy	
情緒思維			
207	喜愛	smkuxul	
208	愛護	gmealu	
生活作息			
209	小便	shmu	smhmu 在小便
210	休息	msangay	
211	偷竊	gmeeguy	
212	打哈欠	msurak	
213	烹煮 ( 飯／肉／地瓜 )	mhapuy	
214	以杓汲水 ( 祈使 )	smahaw	
215	將水排出 ( 疏減 )	platat qsiya	
216	收拾 ( 祈使 , 如收拾東西 )	psdrxi	
217	碾 ( 米 )	tmikan	
218	炒 ( 如炒花生 )	rmuhug ( rmuhug trabus )	
219	以籠捕魚蝦	srahug	
220	醃漬 ( 祈使 )	qmasi	
221	掀開 ( 如掀開蓋子 )	rmawah	
222	掩埋	rmbung	

# 太魯閣語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
223	鋪床	smapaw	
224	尿急	mtbiyax shmu	
225	測量	smpung kmbragan	
226	燃燒	psranaq	
227	懸掛(祈使)	pqtyai	
<b>生老病死傷</b>			
228	死亡	mhuquil	
229	受傷	mluqih	
230	痛	mnarux	
231	跛腳	mtki	亦稱：empika
232	撫養	tmquili	
233	疤	ariq	
234	癩	rkrak	mrkrak 會癩
235	嫁給非本族群的族人	pqijing raaw 「外人(族)」	pqijing pais 敵人(註：本族以外的人祖先稱是「敵人」)
<b>特徵</b>			
236	瘦	hlawax	hlawax 瘦(自然)liwang 瘦(因病)
237	悶熱 / 不通風	tbhuk	
238	鱗	mruciq	
239	光線	rdax	rmdax 發光
240	好可憐	saw sgealu	
241	燙	mtalux	
242	腫	mllabu	
243	彎曲	beyhuy	
244	久的	bsiyaq	
245	毒	sahu	
246	滑	sdhriq	
247	易斷的	mripuh	

# 太魯閣語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
248	未成熟的	ini tgluus	ini tgluus( 指人未成年 )
249	偷偷地	rmuus	
250	鹹 / 勇敢	mrmun	
251	稀爛的	mstmaq	
252	暖和	meuxul	
253	鈍的	mtkdang	
254	甘甜	knshiyā	shiya 美味
255	澀澀的	qmupang	
256	傾斜	smakis	
257	酸臭	sbngux	
258	直	slagu	
259	滿了	thngay da	
260	好好的	enduwa	
261	寬敞 / 開闊	kuwah	
262	正確	balay	
263	全濕透	saw bili	
264	暖和	meuxul	
265	細	rqling	
266	短	llbu	
助動詞			
267	應該	naa	
268	一定	asi ka	
269	能夠	mtduwa	
270	可能 / 或許	ida bi / aji uri o	
其他			
271	摺疊	tmkmu	
272	使用	dmuuy	
273	溢出	msbqlit	

# 太魯閣語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
274	混以某物	gmaxan	
275	刷除	kmgus	
276	依賴	smtama	
277	聲響	hnang	
278	崩落	msunu	
279	煞車	tndu	
280	找碴	miying ripuh	
281	捕	tjiyal	
282	撞擊某物	tgsbut	
283	旋轉	mtwini	mtqiri 轉
284	圍著某物	tmlibu	
285	好的	iq wa!	

## 助詞或其他

286	是的	iq	
287	不論	ana	
288	少許	hari	
289	暫時	han	是；暫時；夠了；了解
290	從不	ini bi	
291	不該	kani	
292	偶爾	mnsuwil	
293	是嗎	kiya hug?	
294	還 . 尚未	na	亦有「他的」之意
295	如果	nasi	
296	很	balay	
297	僅僅	wana	
298	雖然	ana	
299	傻瓜	mngraq	





## 附錄二： 評分原則





# 一、口說測驗

## (1) 文章朗讀

等級	說明
優	1. 發音非常清晰且完全正確。 2. 語調完全正確且非常自然。 3. 斷句完全正確。 4. 朗讀過程非常自然且流暢。能在指定時間唸完全部內容。
良	1. 發音清晰、關鍵詞發音完全正確，其他雖有小錯誤，但不影響理解。 2. 語調大致正確、自然。雖有小錯誤，但不影響理解。 3. 斷句大致正確。雖有小錯誤，但不影響理解。 4. 朗讀過程流暢。能在指定時間唸完 90% 內容。
可	1. 關鍵詞發音大致正確，其他偶有錯誤，稍影響理解。 2. 語調偶有錯誤或不自然之處，稍影響理解。 3. 斷句偶有錯誤，稍影響理解。 4. 朗讀過程偶有停頓，稍影響理解，能在指定時間唸完 80% 以上內容。
差	1. 發音有較多錯誤，影響理解。 2. 語調出現較多錯誤，影響理解。 3. 斷句出現較多錯誤，影響理解。 4. 朗讀過程時常停頓，影響理解。只能在指定時間之內唸完 70% 的內容。
劣	1. 發音錯誤多且嚴重，嚴重影響理解。 2. 語調錯誤多，嚴重影響理解。 3. 斷句錯誤多，嚴重影響理解。 4. 朗讀過程不順暢，有不當停頓，嚴重影響理解。只能在指定時間內唸完 50~70% 的內容。
0	1. 發音錯誤多，幾乎無法理解。 2. 語調錯誤多，幾乎無法理解。 3. 斷句錯誤多，幾乎無法理解。 4. 朗讀過程非常不順暢，不當停頓甚多，幾乎無法理解。只能在指定時間內唸完 50% 以下的內容。

## (2) 口語表達

等級	說明
優	<p>1. 表達內容非常豐富、完全切題，語法、詞彙使用自如，毫無錯誤。</p> <p>2. 表達內容組織非常完整，十分清楚有條理，文句相當通順且前後句的連貫性甚佳。</p> <p>3. 發音完全正確且非常清晰。語調完全正確且非常自然。</p> <p>4. 表達過程非常自然及流暢。</p>
良	<p>1. 表達內容豐富、切題，語法、詞彙大致正確。雖有小錯誤，但不影響理解。</p> <p>2. 表達內容組織完整，清楚有條理，文句通順且前後句連貫性佳。</p> <p>3. 發音正確且非常清晰。語調正確且自然，雖有小錯誤，不影響理解。</p> <p>4. 表達過程大致自然且流暢，偶有停頓，但不影響理解。</p>
可	<p>1. 表達尚稱切題，語法及詞彙使用有錯誤，稍影響理解。</p> <p>2. 表達內容組織尚稱完整、清楚，文句表達尚稱通順且前後句尚具連貫性。</p> <p>3. 發音尚稱正確、清晰，語調尚稱正確、自然，但仍有錯誤，稍影響理解。</p> <p>4. 表達過程尚稱自然、流暢。但偶有不當停頓，稍影響理解。</p>
差	<p>1. 表達偶有離題，語法及詞彙使用錯誤較多，影響理解。</p> <p>2. 表達內容組織尚稱完整，但文句有不通順之處且或不太連貫之處，影響理解。</p> <p>3. 發音及語調錯誤較多，影響理解。</p> <p>4. 表達不太自然、流暢，影響理解。</p>
劣	<p>1. 表達內容僅局部切題，語法及詞彙掌握不佳，嚴重影響理解。</p> <p>2. 表達內容組織不完整，文句連貫性差，嚴重影響理解。</p> <p>3. 發音、語調有較多嚴重錯誤，嚴重影響理解。</p> <p>4. 表達過程時常停頓，嚴重影響理解。</p>
0	<p>1. 表達內容常有離題之處，能運用的語法及詞彙有限且有許多錯誤，幾乎無法理解。</p> <p>2. 表達內容組織不良，文句缺乏連貫性，幾乎無法理解。</p> <p>3. 發音、語調錯誤多且嚴重，幾乎無法理解。</p> <p>4. 表達過程非常不順暢，不當停頓甚多，幾乎無法理解。</p>



## 二、寫作測驗

### (1) 段落翻譯

等級	說明
優	1. 內容能充分表達題意。 2. 用字遣詞完全無誤。 3. 語法完全無誤，文句結構及連貫性非常好。 4. 書寫符號、標點及大小寫完全無誤。
良	1. 內容適切表達題意。 2. 用字遣詞偶有小錯誤，但不妨礙題意之表達。 3. 語法偶有小錯誤，但不妨礙題意之表達。文句結構及連貫性良好。 4. 書寫符號、標點及大小寫偶有小錯誤，但不妨礙題意之表達。
可	1. 內容未能完全表達題意。偶有離題之處。 2. 用字遣詞偶有錯誤，稍影響理解題意之表達。 3. 語法偶有小錯誤，稍影響理解題意之表達。文句結構及連貫性尚可。 4. 書寫符號、標點及大小寫偶有小錯誤，稍影響理解題意之表達。
差	1. 內容未能完全表達題意。偶有離題之處。 2. 用字遣詞有誤，影響題意之表達。 3. 語法有許多錯誤。句子結構不佳，影響題意之表達，並缺乏連貫性。 4. 書寫符號、標點及大小寫錯誤稍多，影響題意之表達。
劣	1. 僅能局部表達原文題意。 2. 詞彙有限，用詞錯誤多，嚴重影響題意之表達。 3. 語法錯誤多且嚴重。語句沒有結構概念及連貫性，嚴重影響題意之表達。 4. 書寫符號、標點及大小寫之錯誤多，嚴重影響題意之表達。
0	1. 無法表達原文題意。 2. 詞彙有限，用詞錯誤甚多，無法表達題意。 3. 語法錯誤多且嚴重。語句沒有結構概念及連貫性，無法表達題意。 4. 書寫符號、標點及大小寫之錯誤多，無法表達題意。

## (2) 寫作

等級	說明
優	<p>1. 表達內容非常豐富且完全切題。主題非常清楚，並有許多具體、完整相關細節支持。</p> <p>2. 詞彙使用自如，毫無錯誤。</p> <p>3. 語法結構使用自如，毫無錯誤。文句結構及連貫性甚佳。組織非常完整，相當清楚有條理。</p> <p>4. 書寫符號、標點及大小寫完全無誤。</p>
良	<p>1. 表達內容大致切題。主題清楚，並有具體、相關細節支持。</p> <p>2. 詞彙使用正確，雖有小錯誤，但不影響理解。</p> <p>3. 語法偶有小錯誤，但不影響理解。文句表達通順且前後句的連貫性佳。內容組織完整、清楚。</p> <p>4. 書寫符號、標準及大小寫偶有小錯誤，但不影響理解。</p>
可	<p>1. 表達內容尚稱切題，主題尚稱清楚。</p> <p>2. 詞彙使用偶有錯誤，稍微影響理解。</p> <p>3. 語法偶有錯誤，稍微影響理解。文句表達與前後句有時缺乏連貫性，稍微影響理解，內容組織尚稱清楚。</p> <p>4. 書寫符號、標點及大小寫有錯誤，稍微影響理解。</p>
差	<p>1. 表達內容僅局部切題。主題不明，部分相關敘述發展不全或與主題無關。</p> <p>2. 字詞單調、重複，掌握不佳，錯誤多，影響理解。</p> <p>3. 語法有許多錯誤。句子結構不佳，文句連貫性差，影響理解，表達內容組織亦不完整。</p> <p>4. 書寫符號、標點及大小寫之錯誤稍多，且影響理解。</p>
劣	<p>1. 表達內容常有離題之處。</p> <p>2. 能運用詞彙有限且有許多錯誤，嚴重影響理解。</p> <p>3. 能運用的語法結構有限且有許多錯誤，文句缺乏連貫性，嚴重影響理解。表達內容組織不良。</p> <p>4. 書寫符號、標點及大小寫之錯誤多，嚴重影響理解。</p>
0	<p>1. 表達完全離題，文不對題。</p> <p>2. 無法運用詞彙且有錯誤甚多，無法理解。</p> <p>3. 無法運用語法結構，且錯誤甚多，文句無連貫性，無法理解。表達內容缺乏組織。</p> <p>4. 書寫符號、標點及大小寫之錯誤甚多，無法理解。</p>

國家圖書館出版品預行編目 (CIP) 資料

原住民族語言能力認證測驗：太魯閣語高級應考指南 = Truku / Lowking Nowbucyang 許韋晟總編輯。-- 初版。-- 臺北市：財團法人原住民族語言研究發展基金會，民 114.11  
面； 公分

ISBN 978-626-7158-50-0 (平裝)

1.CST: 臺灣原住民族語言 2.CST: 太魯閣語 3.CST: 能力測驗

803.9913

114016586

原住民族語言能力認證測驗

**太魯閣語高級應考指南**

指導單位	原住民族委員會
出版單位	財團法人原住民族語言研究發展基金會
發 行 人	Mayaw · Kumud 馬耀 · 谷木
總 編 輯	Lowking Nowbucyang 許韋晟
主 編	吳靜蘭、陳振勛
行政編輯	張育菁、Qumqum · Sunavan 宋晴晴
編修小組	朱珍靜、蔡美媛、陳振勛、錢玉章、蘇美娟、素伊多夕、陳香音、陳麗惠、許松、華加婧、楊寶珠、全茂永、松梅花、松光輝、鄭玉嬌、鄭玉妹、林清美、林勝華、杜帆、陳四德、陳秀紅、莊孝美、羅玉鳳、洋慶輝、風貴芳、風微萍、夏麗玲、高清菊、風英輝、夏曼威廉斯、董美妹、席蘭嘉斐弄、董蘭英、謝和英、高榮輝、陳玉聖、杜伍克瑪蘇筮、謝宗修、林玉妃、蔡光輝、王利蘭、徐玉美、邱貞英、葉珠君、陳玉蘭、賴文龍、曾珍美、游枝潔、游仁貴、孔岳中、陳宣如 (以上排序依族別)
審查委員	吳靜蘭、宋麗梅、李佩容、沈文琦、何德華、施朝凱、唐耀明、葉美利、黃維晨、黃美金、張秀絢、潘家榮、謝富惠、簡史朗 (以上排序依姓氏筆畫)
封面設計	彭靖婷
設計排版	彭靖婷
校 對	朱珍靜、蔡美媛、陳振勛、錢玉章、蘇美娟、素伊多夕、陳香音、陳麗惠、許松、華加婧、楊寶珠、全茂永、松梅花、鄭玉嬌、鄭玉妹、林清美、林勝華、杜帆、莊孝美、羅玉鳳、洋慶輝、風貴芳、風微萍、夏麗玲、高清菊、風英輝、夏曼威廉斯、席蘭嘉斐弄、董蘭英、謝和英、高榮輝、陳玉聖、杜伍克瑪蘇筮、謝宗修、林玉妃、蔡光輝、王利蘭、徐玉美、邱貞英、葉珠君、陳玉蘭、賴文龍、曾珍美、游枝潔、游仁貴、孔岳中、張育菁、宋晴晴
發行地址	100029 臺北市中正區羅斯福路一段 63 號
電 話	(02) 2341-8508
電子信箱	lokahsu_exam@ilrdf.org.tw
出版日期	中華民國 114 年 11 月
版 次	初版一刷
I S B N	978-626-7158-50-0